

CSABAI



Mérleg

XIII. évfolyam 5. szám
2003. március 13.

— INGYENES VÁROSI LAP • BÉKÉSCSABA —

Elkészült az Árpád fürdő

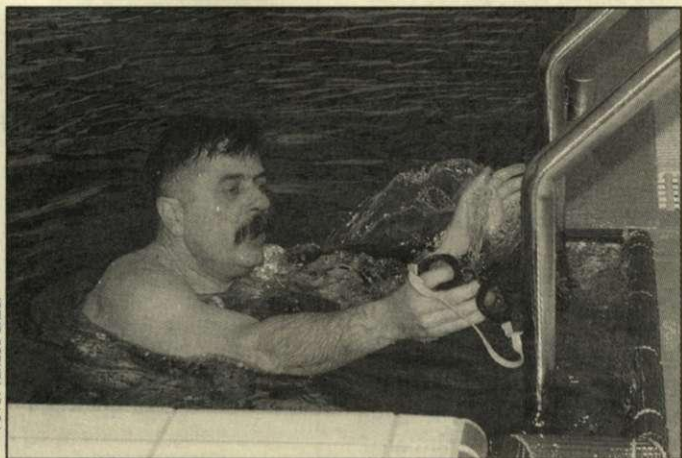
Március 3-án ünnepélyes keretek között átadták a nagyközönségnek az impozánsan felújított Árpád fürdőt, mely ezúttal már a sátorral fedett uszodával is várja a pihenni és sportolni vágyókat. A megjelenteket *Hideg András*, a Békés Megyei Vízművek Vállalat igazgatója köszöntötte, majd *Pap János* polgármester adta át az egymilliárd ötvenmillió forintos beruházás elkészült egységeit.

Pap János elmondta, hogy a vízmű vállalat mint tulajdonos-üzemeltető a Széchenyi-pályázaton nyert el 474 millió forintot. A beruházás költségvetésének többi részét egyéb forrásokból teremttették: a városi önkormányzat 250, a megyei területfejlesztési tanács 20 millióval járult hozzá a költségekhez, a vállalat pedig 276 milliót hitelt vett fel, melynek visszafizetésére a város vállalt garanciát.

A Jázmin egészségügyi centrum, azaz a téli fürdő felújítása tavaly májusban kezdődött, s január 15-re készült el, a beüzemelés három hetet vett igénybe. Itt már a megszokott szolgáltatások várják a vendégeket a megújult környezetben; igen közkedveltek a szaunák és a két pezsgőfürdős medence a meleg vizes medencék mellett. Az emeleten található a gyógycentrum, ahol reumatológiai és ortopéd orvosi szakrendelők is lesznek.

A korszerű uszoda és a kinti meleg vizes medence immár látogatható. Az emeleti ablakon kipillantva feltűnik a kilenc méter magas, 63 méter hosszú óriáscsúszda a látványmedencével és sodrófolyosóval, a fekvő pezsgőfürdővel, valamint balról a 25 méteres tanmedence, melyet bójával választanak le, továbbá a

(Folytatás a 8. oldalon)



Polgármester a vízben



ÜNNEPI MŰSOR

2003. március 15.

9.30–10.00

Fúvós muzsika a Korzó téren

10.35–10.50

Lovas huszárok bevonulása mazsorettek és a fúvószenekar felvezetésével

10.50–11.00

A városháza előtti téren:

- Himnusz, a zászló felvonása
- A díszmenet átvonulása a Kossuth térre

11.00–12.00

A Kossuth téri útkereszteződés színpadán:

- Ünnepi megemlékezést tart: *Pap János* polgármester.
- „A magyarok vére” – zenés, irodalmi műsor
- A Békéscsabáért, Békéscsabai Kultúrájáért és Békéscsaba Sportjáért kitüntetések átadása
- Szózat

12.00–12.30

• Koszorúzás a Kossuth-szobornál

Közreműködnek: Paczuk Gabi színművész, a Bartók Béla vegyes kar, a Csabai Színistúdió növendékei, a Rábai Ifjúsági Táncegyüttes, a Kentaur lovasegyesület, a Vasutas Fúvószenekar, a Vasút a Gyermekekért Alapítvány mazsorettcsoportha.

KÖZGYŰLÉSI MOZAIK

Nőnek a működési kiadások

Február 27-i ülésén a közgyűlés 21 igen, 5 nem és 2 tartózkodó szavazattal elfogadta a város ideai költségvetését. Az előző hónapokból ismert keretszámok lényegében változatlanok maradtak, a képviselők csak néhány ponton módosították a tervezett előirányzatokat. Így például 40 millió forintot különítettek el kommunális fejlesztésekre, és 20 milliót keretet biztosítottak a kórház részére gépek és műszerek beszerzésére.

A bevételi és kiadási oldalon egyaránt közel 15 milliárd forint áll, ebből 3,5 milliárd a kórházra, az egészségügyi ellátásra fordítandó pénz. Fejlesztésekre 864, felújításokra 165 millió forint jut az idén. A költségvetés egyensúlyban tartásához 313 millió forint hitelt vesz fel az önkormányzat, az ideai adósságszolgálat pedig mintegy 350 millió. A költségvetés 76 százalékát az intézmények működési kiadásai teszik ki. Az intézményeknek a bevételeik terhére kell megoldaniuk az év közben esetleg jelentkező pluszkiadásokat. A város 2003-ban is működőképes marad, ám az évről évre növekvő működési kiadások veszélyt jelentenek a jövőre nézve, a jelenlegi intézményi rendszer nehezen finanszírozható. A közgyűlés áprilisban és májusban tételesen megvizsgálja, mennyit költ az önkormányzat önként vállalt feladatokra.

Beruházások. 187 millió forintot kitevő belvízvédelmi program valósul meg Jaminában a következő három évben. Állami támogatással elkezdődik a Körghát sori Idősek otthona 710 millió forintos bővítése, felújítása. Az önkormányzat állami támogatást szeretne

(Folytatás a 3. oldalon)

Egy liberális polgár

Dr. Futaki Géza 1951. augusztus 20-án született Békéscsabán. Érettség után a családi hagyományokhoz híven szűcsszakmát tanult, majd Kecskeméten, a műszaki főiskolán üzemmérnökként diplomázott. 1975-től 1982-ig Szarvason dolgozott, ezután saját vállalkozást alapított, és jogi egyetemre járt, ahol 1987-ben doktorált. Cége, az M-Plast éppen most, március 15-én ünnepli fennállásának 20. évfordulóját. Nős, felesége ügyvéd, három gyermekük van: Lilla 20, Jolán 16, Zsófi 14 éves.



Dr. Futaki Géza

– Ön polgári családból származik, és liberálisan gondolkodik. Ma sokak számára ez két külön világot jelent.

– A politika valamelyest eltorzította a valóságot. Ha visszanyarodunk Deák, Kossuth, Széchenyi idejébe, akkor láthatjuk, hogy a polgári és a liberális értékek egymással párhuzamosak voltak. Őrülök annak, hogy egy nagy múltú, polgári hagyományokkal rendelkező család tagja lehetek. Édesapám kutatásai szerint a családunk története egészen az 1400-as évekig nyúlik vissza, akkori őseink Futak településről menekültek Békés földvára. Az egyházi nyilvántartásokban az 1700-as évek elejétől találhatók feljegyzések a családról. Számomra ez ugyanolyan fontos érték, mint a szabadság; hogy bárhová mehessünk, bárhol élhessünk vagy tanulhassunk, szabadon elmondhassuk a véleményünket a világról, és szabadon gondolkodhassunk.

– 1990–1994-ig országgyűlési képviselő volt, főként a térség gazdasági helyzetével foglalkozott. Később a helyi gazdasági bizottság kulcstagja lett, most a gazdasági és mezőgazdasági bizottság elnöke. Milyen problémákat lát ezen a területen?

– A rendszerváltás óta szép lassan minden fejlődött nálunk is, viszont szembetűnő a „szerencsésebb” régióktól való lemaradásunk. Kevesebb az ipari munkahelyek száma, később jutunk korszerű utakhoz, és lehetne még hosszan sorolni a gondokat. Mégis inkább azt emelném ki, amiben jók vagyunk. Ez a megye az egyik legszebb része az országnak, sok olyan természetvédelmi területtel, amelyek az uniós csatlakozás után felértékelődnek (például a Körösök völgye, termálvíz, geotermikus energia). Meggyőződésem, hogy ebből Békéscsaba is profitálhat majd. Persze megkönnyítené a cégek, vállalkozók dolgát, ha az adók és egyéb közterhek csökkentésével több pénz maradna náluk, adott esetben többet költhetnének fejlesztésekre vagy arra, hogy az új helyzethez jól alkalmazkodjanak, versenyképesebbek legyenek.

– Ezek szerint sokat vár az uniós csatlakozástól?

– Az uniós csatlakozás elkötelezett híve vagyok, de tudom, hogy eleinte vállalkozóként kedvezőtlenül érint majd a váltás. A feltételek szigorodnak, a verseny még nagyobb lesz, viszont úgy gondolom, hogy ez a jövő útja. Jelentős változásokra van szükség, ami a következő 5–10 évben be is következhet. A világgazdasági recesszió most mindenütt érezteti hatását, de a rossz után jónak kell jönnie, optimistán tekintek a jövőbe. A csatlakozó államok különböző belső átrendeződések után lassacskán felzárkóznak majd a fejlett tagállamokhoz, ennek egyik feltétele a piaci viszonyokhoz való gyors alkalmazkodás, ami nem lesz könnyű. A kormány beszél a térség felzárkóztatásának támogatásáról, ha ez realizálódik, és mellé még EU-források is jönnek (amelyeket felkészülten várunk), akkor a következő ciklusban sokkal előnyösebb pozícióból indulhat a város, mint most.



MIKÓCZY ERIKA

■ **FOGADÓNAPOK.** Március 14-én, pénteken dr. Simon Mihály címzetes főjegyző, 21-én Baji Lajos alpolgármester, 28-án Hrabovszki György alpolgármester tart fogadónapot a városházán 8 és 12 óra között.

■ **MSZP-FOGADÓÓRA.** Március 14-én, pénteken Mezei Zsolt és Hrabovszki György, március 21-én B. Sajti Emese és Benkóné Dudás Piroska, a városi MSZP-frakció két-két képviselője tart fogadóórát 13–15 óráig a szocialisták Irányi u. 4–6. szám alatti irodájában.

■ **LAKOSSÁGI FÓRUM GERLÁN.** Március 28-án, pénteken 18 órától a gerlai szociális klubban Bokros Mátys önkormányzati képviselő lakossági fórumot tart.

■ **POLGÁRI ESTÉK.** A Polgárok Békéscsabáért Egyesület szervezésében Polgári esték Békéscsabán címmel előadás-sorozat indul. Ennek részeként március 19-én, szerdán 18 órától a Fiume Szálló nagyszobájában Glattfelder Béla tart előadást.

■ **KIÁLLÍTÁSOK.** A Munkácsy Mihály Múzeumban március 30-ig tekinthető meg Kiss Attila Etele és Takáts Márton grafikusok Mítoszok és városi csodák című kiállítása. • A Pallasz Áruház (Trefort u. 2/1.) Pallasz Galériájában márciusban dr. Jelinek Lajos grafikus posztumusz kiállítása látható.

■ **KÖNYVTÁRI ESEMÉNYEK.** Március 20-án, csütörtökön 10.30 órától dr. Czeizel Endre orvosgenetikus A gyermektelenség orvoslása című előadását hallgathatják meg az érdeklődők a könyvtár játszótermében. • Március 26-án, szerdán a Kortárs magyar írók, költők sorozat keretében Vámos Miklós lesz Grecco Krisztián vendége a játszóteremben. A téma az Apák könyve lesz.

■ **ROLLING STONES.** Június 18-án Bécsben koncertezik a Rolling Stones. Jegyek 15 és 20 ezer forintos áron válthatók az ülőhelyekre a Diákutányán (Kinizsi u. 20., telefon: 326-053).

■ **NYUSZI BÁL.** Az Oroszházi úti Mackó-Kuckó Óvoda április 12-én tartja nyuszibálját a főiskola tornacsarnokában. Belépőjegyek 800 forintos áron vásárolhatók március 17–21-ig az Oroszházi út 56. szám alatt.

BÉKÉSCSABA
HÍREKBENA város,
ahol élünk

MATRIKULA



HÁZASSÁG

Szemenyei Andrea és Szabó József, Futó Ildikó és Fehér Róbert



SZÜLETÉS

Valyuch Róbert és Várdai Veronika leánya Cintia, Kis Sándor és Csicsely Éva leánya Anikó, Rajki Ferenc és Engelhardt Andrea leánya Petra, Budai Árpád és Petrovics Éva fia Benjamin, Feigl János Gyula és Bondár Anikó Ildikó leánya Rebeka Erna, Jenei Zoltán és Bánya Erika fia Norbert, Ujhelyi István és Viczián Marianna fia Balázs Dominik, Zsótér Ferenc és Ballangó Éva leánya Kitti Kata, Tóth László és Bertalan Julianna fia Szabolcs, Haradi Attila és Horváth Ildikó leánya Réka, Nadj József és Kátón Csilla fia Levente László, Bencsik Zsolt és Gyéresi Beatrix fia Levente, Diószegi István és Farkas Viktória fia Gergő, Socs Augustin és Kocsi Mária Gabriella leánya Evelin



Ingyenes városi lap, Békéscsaba

Felelős szerkesztő:

Sztójcsév Szvetoszláv

Szerkesztő: Mikóczy Erika

Tipográfia: Gécs Béla

Kiadja Békéscsaba Megyei Jogú

Város Polgármesteri Hivatala

Felelős kiadó:

dr. Simon Mihály c. főjegyző

Szerkesztőség: Békéscsaba,

Szabadság tér 11–17. I/12.

Telefon: 523-855,

telefon/fax: 523-842

Szerkesztő: Reproform Bt.

Nyomás:

Hungária Nyomda Rt., Békéscsaba

Felelős vezető:

Kepenyes János nyomdavezető

Megjelenik kéthetente,

28 100 példányban

Terjeszti a Magyar Posta

http://www.nap-szam.hu/merleg/

E-mail:

csabai.merleg@bekescsaba.hu

ISSN 1588-3892

Nőnek a működési kiadások

(Folytatás az 1. oldalról)

nyerni a Vásárhelyi Pál-szakközépiskola és a Széchenyi István-szakközépiskola, valamint a kórház belgyógyászati tömbjének rekonstrukciójához. Június 15-én adják át ünnepélyesen a Tompa utcai Erzsébet lakópark első ütemeként 214 millió forint költséggel épült 24 lakást; a bérloket a közgyűlés jelöli ki, a pályázati felhívás mellékletünk 4. oldalán olvasható. A második ütemben 33 lakás épül Jaminában. Az Életfa nyugdíjasház 12 apartmannal bővül, a Teleki utcában három bérlakást alakítanak ki. A horribilis bekerülési költségek miatt kérdéses, hogy megvalósul-e a Fővényes utcán tervezett 33 lakásos ifjúsági garzonház és a 15 lakásos főiskolai hallgatói garzonház, vagy az önkormányzatnak le kell mondania 224 millió forintos állami támogatásról. A közgyűlés újra meghirdeti eladásra a gerlai kastélyt.

Szervezeti változások. Az Áchim L. András és a Lenkey Utcai Óvoda körzetében a csökkenő gyermeklétszám következté-



A közgyűlés napján véradás volt a városháza Mokos Termében. Pap János polgármester mellett több képviselő és városházi dolgozó adott vért. A kórház a megszorított téli balesetek miatt kérte a véradó nap megszervezését. A képen: Timár Imre képviselő

A városnak van elfogadott költségvetése, amely nem olyan, mint szeretnénk, de legalább nem tartalmaz visszalépést a fel-

adatokat illetően – mondta az MSZP közgyűlés után tájékoztatóján Miklós Attila. A képviselő megjegyezte, hogy Békéscsaba önkormányzata idén is biztosítja a működés feltételeit, míg más megyei jogú városok a csőddel kénytelenek szembesülni. A szociálisak szerint elgondolkodtató, hogy a költségvetés 93 százalékát viszik el a működési költségek. Öröndetes viszont, hogy sikerül támogatni a labdarúgást, és a fogyatékkal élők számára is több lehetőség nyílik meg. Az MSZP javaslatára 40 milliós kommunális céltartalékot különített el a közgyűlés, a kórház műszerbeszerzésére pedig 20 milliót szának.

A fecskesház és a gólyavár építésére támogatást nyert a város, azonban a beérkezett kivitelezői pályázatok árai „elszálltak”, az önkormányzat nem tud felvállalni ilyen költséges beruházásokat – fogalmazott Vágvolgyi Gábor, a lakásügyi és szociális bizottság elnöke. A közgyűlésen volt olyan javaslat, hogy utalják vissza az elnyert támogatást, az MSZP azonban a magántőke bevonása mellett foglalt állást. Az Erzsébet lakópark első üteme – ami 24 lakás megépítését jelenti a Tompa utca–Mikszáth utca kereszteződésénél – idén nyárra elkészül.

Vágvolgyi Gábor szólt arról is, hogy a Dózsa György úti ifjúsági garzonház beváltotta a hozzá fűzött reményeket. A nyáron hét garzon üresedik meg, ezek bérloklíjtelésére egy-két hónapon belül pályázatot írnak ki.



Hrabovszki György és Baji Lajos alpolgármesterek

ben kialakult helyzet integrációs kezdeményezésre adott lehetőséget, az óvodák vezetőivel már novemberben megkezdődtek az előkészítő megbeszélések. A közgyűlés szándéka szerint a Szent László Utcai Általános Iskola és Óvodához integrálnák az óvodát, mely a jövőben csak az egyik épületben működne tagóvodaként. Az Áchim-lakótelepi épületben jelenleg csak egy csoport működik. A folyamatos „kiszervezések” következtében az Egységügyi Alapellátási Intézmény szinte teljesen kiürült, így felmerült annak a lehetősége, hogy az intézményhez tartozó három bölcsődét az Óvodai GESZ-hez, a többi részét pedig a családsegítőhöz csatolják (S.O.S. Telefonos Lelkisegély-szolgálat, Pszichológiai Tanácsadó). A közgyűlés márciusban tárgyal erről.

Személyi döntések. A közgyűlés további öt évre Sztankó Jánost nevezte ki az önkormányzati tulajdonú Békéscsabai Vállalkozói Centrum Kft. ügyvezető igazgatójává. Sztankó János 1993 óta sikeresen vezeti a Kétegyházi úti Inkubátorházat és az Almáskerti Ipari Parkot működtető gazdasági társaságot, eredményesen pályázik európai uniós pénzekre; a Vállalkozók Országos Szövetségétől 2000-ben megkapta az Év vállalkozója kitüntető címet. A bíróság jogerős döntése értelmében a háziorvos dr. Ferenczi Attila, aki listáról került be a közgyűlésbe, összeférhetetlenség miatt 2003. február 18-tól már nem önkormányzati képviselő; a Fidesz–MDF-nek 30 napon belül kell döntenie arról, kit küld be a képviselő-testületbe.

(SZ. SZ.)

((((Közgyűlési visszhang))))

Sokan azt várták, hogy a polgármester és a miniszterelnök emlékeztető kézfogása új fejlődési pályát hoz Békéscsaba szá-

mára, az egyenleg azonban mínusz 600 millió forint. A közalkalmazotti béremelések ellentételezését most sem kaptuk meg, az MSZP–SZDSZ-kormány kisémmizte a hasonló vezetésű várost – mondta Végh László a Fidesz–MDF-frakció tájékoztatóján. A képviselő nehezményezte, hogy a Fidesz egyetlen előremutató javaslatát sem fogadta el a közgyűlés a pénzügyi hiányra hivatkozva, miközben – szerinte – „pártalkalmazottakra” 10 milliós, városmarketingre 9, felesleges közvélemény-kutatásra pedig 4 milliós forrás jut. Végh László szerint, ha a városvezetés nem változtat eddigi politikáján, akkor a csőd elkerülhetetlen lesz. A kormány a Fidesz megítélése szerint tartozik a városnak például a 44-es út munkálatainak folytatásával vagy a beígért ingyenes tankönyvekkel. Az EU-csatlakozás küszöbén arra sincs pénz, hogy a pályázatokhoz önerőt biztosítson a város – folytatta a képviselő.

Fontosnak tartom a véradás intézményét, örömmel látom a polgármestert mint véradót az újság címlapján, de ez a vérszegény költségvetésen nem segít – fogalmazott Köles István. Takács Péter tart attól, hogy a magántőke bevonása a bérlakások építésébe jelentősen drágíthatja majd a bérleti díjakat. Furcsállotta, és az eddigi lakáspolitikával ellentétesnek ítélte, hogy akadnak képviselők, akik az Erzsébet lakópark lakásainak bérleti díját licitálással szerették volna kialakítani.

Országos népszavazás az Európai Unióhoz történő csatlakozásról 2003. április 12-én

Az Országgyűlés a Magyar Köztársaság Alkotmányának módosításáról szóló 2002. évi LXI. törvényben 2003. április 12-re országos népszavazást tűzött ki.

A népszavazásra bocsátandó kérdés:

„Egyetért-e azzal, hogy a Magyar Köztársaság az Európai Unió tagjává váljon?”

Az ügyszavazás országos népszavazás eredményes, ha az érvényesen szavazó választópolgárok több mint fele, de legalább az összes választópolgár több mint egynegyede a megfogalmazott kérdésre azonos választ adott (Magyar Köztársaság Alkotmánya). Az eredményes ügyszavazás országos népszavazással hozott döntés az Országgyűlésre kötelező. Az országos népszavazáson mindenki részt vehet, aki a országgyűlési képviselők választásán választójoggal rendelkezik (1998. évi III. törvény).

Az országos népszavazás előkészítése során:

- a választópolgárok értesítők kapnak a választói névjegyzékbe történő felvételtől 2003. március 20–27. között;
- az országos népszavazás napján az állandó lakóhelyétől távollevő választópolgár igazolást kérhet személyesen vagy meghatalmazott útján ajánlott levélben 2003. április 7-én 16 óráig, személyesen vagy meghatalmazott útján 2003. április 10-én 16 óráig.

**Az országos népszavazáson a szavazatokat
2003. április 12-én (szombaton) 6.00 órától 21.00 óráig lehet leadni.**

Békéscsaba területén a szavazatokat az alábbi 61 szavazókörben adhatják le a választópolgárok:

- | | | | |
|--------------------------|--|------------------------------|--|
| 1. Vandhát u. 3. | Vandhát Úti Általános Iskola | 32. Szent László u. 17. | Szent László Utcai Általános Iskola |
| 2. P. Jilemniczy u. 1/1. | Általános Iskolai Diákotthon | 33. Őszi u. 7. | Csabatáj Mgt. sz. üzemegysége |
| 3. Gyulai út 9. | Jókai Mór Kollégium | 34. Mokry u. 14. | Áchim-lakótelepi Óvoda |
| 4. Thurzó u. 33. | 9. Számú Általános Iskola | 35. Lenkey u. 12. | Lenkey Utcai Óvoda |
| 5. Thurzó u. 33. | 9. Számú Általános Iskola | 36. Szent László u. 17. | Szent László Utcai Általános Iskola |
| 6. Pásztor u. 17. | József Attila Általános Iskola | 37. Baross u. 1–3. | Kós Károly Szakképző és Általános Iskola |
| 7. Féja Géza tér 1. | Lencsési Községi Ház | 38. Trefort u. 21–23. | Trefort Utcai Óvoda |
| 8. Pásztor u. 17. | József Attila Általános Iskola | 39. Kazinczy u. 8. | 10. Számú Általános Iskola |
| 9. Lencsési út 140. | Ruhaipari szakközépiskola | 40. Kazinczy u. 8. | 10. Számú Általános Iskola |
| 10. Féja Géza tér 1. | Lencsési Községi Ház | 41. Szabolcs u. 36. | Békés Megyei Vízművek Vállalat |
| 11. Szabó Pál tér 1/2. | Szabó Pál Téri Általános Iskola | 42. Mazán L. u. 18. | békéscsabai üzem-mérnöksége |
| 12. Szabó Pál tér 1/2. | Szabó Pál Téri Általános Iskola | 43. Mazán L. u. 18. | Tappe Kft. |
| 13. Lencsési út 15. | József Attila-lakótelepi Óvoda | 44. Batsányi u. 29/1. | Kristály presszó |
| 14. Szabó Pál tér 1/2. | Szabó Pál Téri Általános Iskola | 45. Tavaszi u. 39. | Italbolt |
| 15. Kölcsey u. 27. | Általános iskola | 46. Rózsa u. 21–23. | 11. Számú Általános Iskola |
| 16. Kétegyházi út 2. | FVM Békés Megyei Földművelésügyi Hivatal | 47. Rózsa u. 21–23. | 11. Számú Általános Iskola |
| 17. Tessedik u. 21. | Geodéziai és Térképészeti Vállalat | 48. Kolozsvári u. 33. | Rendelőintézet |
| 18. Penza-ltp. 19. | Óvoda | 49. Orosházi út 32. | Tégla Községi Ház |
| 19. Haán L. u. 2–4. | Belvárosi Általános Iskola és Gimnázium | 50. Madách u. 2. | Madách Utcai Általános Iskola |
| 20. Petőfi u. 1. | Áchim L. A. Általános Iskola | 51. Orosházi út 94–96. | II. Számú Gondozóház |
| 21. Gábor köz 1. | Kemény Gábor Műszaki Szakközépiskola | 52. Orosházi út 101. | Nyugdíjasklub |
| 22. Andrassy út 38. | Óvoda | 53. Orosházi út 32. | Tégla Községi Ház |
| 23. Petőfi u. 1. | Áchim L. A. Általános Iskola | 54. Kerek 637. | Csaba Metál Öntödei Rt. |
| 24. Andrassy út 79–81. | Vasutas Művelődési Ház | 55. Fürjes 557. | Volt ÁFÉSZ-bolt |
| 25. Kazinczy u. 4. | BÁÉV Rt. | 56. Mezőmgyer, Kossuth u. 1. | Arany János Művelődési Ház |
| 26. Kazinczy u. 7. | Gépészeti és Számítástechnikai Szakközépiskola | 57. Mezőmgyer, Kossuth u. 1. | Arany János Művelődési Ház |
| 27. Kazinczy u. 7. | Gépészeti és Számítástechnikai Szakközépiskola | 58. Dobozi út 178. | Réti Sas italbolt |
| 28. Haán L. u. 2–4. | Belvárosi Általános Iskola és Gimnázium | 59. Gerla, Marx tér 1. | Polgármesteri hivatal |
| 29. Irányi u. 14. | 2. Számú Általános Iskola | 60. Fényesi út 110. | Községi helyiség |
| 30. Baross u. 1–3. | Kós Károly Szakképző és Általános Iskola | 61. Felsőnyomás 422. | Csabatáj Mgt. sz. szárítótelepe |
| 31. Hajnal u. 12. | Óvoda | | |

A népszavazás lebonyolításában a város 61 szavazókörében szavazatszám-láló bizottságok közreműködnek. A bizottságban tagként 5 fő Békéscsaba Megyei Jogú Város Közgyűlése által választott pártion kívüli választópolgár, valamint a parlamentben képviselőcsoporttal rendelkező pártok delegáltjai vesznek részt. A szavazatszám-láló bizottságok tagjainak névsora a polgármesteri hivatal választási irodájában megtekinthető. Választási ügyekben részletes tájékoztatásért a polgármesteri hivatal választási irodájához lehet fordulni, hivatali időben. A választási iroda ellátja a választási információk szolgálatával kapcsolatos teendőket is, nevezetesen:

- **Uniók kommunikáció (tények, adatok, tájékoztató az Európai Unióról)**, Szent István tér 7. em. 115., telefon: 523-811
- **Választói névjegyzékkel kapcsolatos ügyek**, Szabadság tér 11–17. I. em. 4., telefon: 452-252/4109
- **Szavazatszám-láló bizottságokkal kapcsolatos ügyek**, Szent István tér 7. em. 113–114., telefon: 452-252/1142
- **Szavazóhelyiségekkel, hirdetésmenyekkel, plakátolással kapcsolatos ügyek**, Szent István tér 7., fszt. 10. vagy fszt. 4., telefon: 452-252/2124 vagy 523-828

VÁLASZTÁSI IRODA

Március 23-ig tekinthető meg a Munkácsy Mihály Múzeumban a XXV. városi gyermekrajz-kiállítás. A szervezők a több mint 700 beérkezett alkotásból 39 gyerek munkáit válogatták be. Ők a következők: Végh Viktória, Dobrotka Paula, Prisztavok Zorka, Karádi Szilvia, Kondor Be-kény, Knyihár Éva, Varga Csilla, László Krisztina, Szűcs Márta, Kovács Ti-mea és Rucz Árpád (Evangélikus gimnázium), Bánszki So-solya, Bellei Ágota, Egri Krisztina, Lipták Gergő, Zsolik Mi-hály, Botyánszki Dávid, Kiss Péter (Madách utcai iskola), Raj-tár Csilla, Szabó Mariann, Nagy Norbert, Kormányos Eme-



XXV. városi gyermekrajz-kiállítás

Sára és Böcsik Gergő (Petőfi utcai iskola), Kertész Renáta, Győri Ildikó és Varga Árpád (10-es iskola), Bereczki Karina (Orosházi Úti Óvoda), Tirják Vali, Jámor Olivér és Baji Balázs (9-es iskola), Szabó Ádám (2-es iskola), Rác Renáta (11-es iskola), Koléner Rozália és Gercsi Kitti (Vand-hát utcai iskola). Minden díjazott 2500 forint értékű könyvtárlap-nyát ka-pott, amelyet a Csaba Centerben lehet beváltani.

(CS. M.)

A békéscsabai távbeszélő régmúltja

Bell, a skót származású amerikai fiziológus és feltaláló 1876-ban szabadalmazta az első használható vezetékes távbeszélőt. A telefon azután világszerte az emberiség egyik fontos eszközévé fejlődött, majd két évtized múltával, 1895-ben eljutott Békéscsaba-ra is.

Nem köztudott, hogy a régmúltban Békéscsaba távbeszélő ügyben országosan előkelő helyen állt: elsők között volt a telefonállomást létesítők között! 110 éve, Maczák L. György bírósága idejében többször tárgyalta a közgyűlés Fábry Sándor vármegyei alispán kezdeményezését a távbeszélő-állomás létesítéséről. 1894 februárjában a Nagyvárad-i Posta-távírdai Igazgatóság Balla Pál főmérnök terve alapján megkezdte a hálózat építését. A Darvas Sándor–Weigner Károly távírdai főtisztek által irányított munkát egy esztendőn át 160–200 ember végezte. A hálózat kiépítésének költsége 60–65 ezer forintba rúgott, amit a vármegye és a magán-előfizetők adtak össze. Az első csabai telefonállomás 1895. február 23-án nyílt meg a postahivatalban, amely akkoriban a mai Andrássy út 12. szám alatt, dr. Szondy főorvos házában működött.

A telefonállomást Tallián Béla főispán rövid beszéddel nyitotta meg. Köszönetet mondott a vármegye közönségének, a községeknek a hálózat létesítésében vállalt anyagi áldozatkészségükért, és Isten áldását kérte az intézmény megvalósításában és működtetésében részt vevőkre. A „Békésmegyei Törvényhatósági Telefon” sorrendben a harmadik volt az országban, 130 előfizetővel a kezdetekben.

Békéscsabán először kilencen vezették be a telefont. Az 1-es hívószámot a Csabai Főszolgabírói Hivatal kapta, ezután sorrendben következtek: Községháza (2), Reichardt – a Nádor Szálló tulajdonosa (3), Ketter – a Fiume bérloje (4), Löwy Albert fakereskedő (5), Rosenthal malom (6), Szihelszky – a Corvina nyomda

tulajdonosa (7), gróf Wenckheim Frigyes (8), dr. Sailer Vilmos ügyvéd (9).

Pár hónap múlva 25, 1902-ben 45 előfizetője volt a csabai távbeszélő-központnak. A következő évben a vasúti indóházban létesült telefonállomás. A kezdeti időben Budapesttel még nem beszélhettek a vidéki állomások, a telefon csak a megyei, illetve járási községek egymás közti forgalmának elintézésére szolgált. Az előfizetési díjat átalányozva rótták le, s annyit beszélhettek ennek ellenében, amennyit akartak. A megyei előfizetők 60, a járási előfizetők 30 forintot fizettek. Voltak kiterjesztett használatú telefonállomások, ahonnan nemcsak a tulajdonos, hanem bárki beszélhetett; ezek előfizetői díja évi 75 forint volt. Ilyen volt a Fiume és a Nádor Szálló telefonja.

1908-tól lehetővé vált Budapesttel az interurbán forgalom. A távolsági beszélgetésekért külön díjazás lépett életbe az addigi megyei átalányozás helyett.

Az I. világháború megakasztotta a csabai távbeszélő fejlődését. A román megszállás alatt csak veszteségek érték a telefonállomást, mert a berendezések mintegy 15 százalékát elhurcolták. A készülékek nagy részét a személyzetnek különböző helyeken sikerült elrejtetni.

1927-ben a Szent István téren felépült az új postapalota. A modern berendezésű épületben 1928 tavaszán került átadásra az Ericsson cég által kivitelezett CB-rendszerű telefonközpont, vezetője Kovács Károly postafőnök lett. 1934-ben már 407 volt a békéscsabai előfizetők száma. A 3-3 helyi és interurbán, valamint egy bejelentő munkahellyel rendelkező központ éjjel-nappal működött, és 80–100 kilométeres körzetben a vonalfelügyeletet is ellátta. Az év nyarán először helyeztek ki a városban nyilvános telefonfülkéket, a Kossuth tér sarkán és az Andrássy–Jókai út kereszteződésénél. A fülkéből 20 fillér bedobása után lehetett telefonálni. Az első napon tizenegyen vették igénybe az utcai telefont. Ez idő tájt az egész szegedi körzetben, amelyhez tartozunk, Békéscsabának és Kecskemétnek volt a legtöbb távbeszélő-előfizetője.

Az indulástól eltelt 40 esztendő alatt a békéscsabai távbeszélő-hálózat országosan is figyelemre méltó fejlődést ért el.

Több mint egy század múltával ma Békéscsaba Megyei Jogú Város vezetéskestelefon-előfizetőinek száma közel 24 ezer.

Egy telefonépítő munkás élete

A csabai telefon régmúltját felidéző történethez kapcsolódik egy későbbi kor telefonépítő munkásának (Ancsin) Aknai Mihálynak az életútja. A 90. évében járó idős ember korát meghazudtoló fűrgeséggel, jó erőben, a városban kerékpárral közlekedve intézi mindennapos dolgait.

Aknai Mihály 1937-től – a világháborús időket kivéve – negyven esztendőn át telefonszerelőként állt a békéscsabai postaigazgatóság alkalmazásában.

Beszélgetésünkben hosszan felidézti életének átélt történeteit, iskoláéveit, rövid sportkarrierjét, a háború és a hadifogság szenvedéseit és munkás évtizedeit szerzett szakmája, a telefon szolgálatában.

A csabai születésű Ancsin Mihály elvégezve a 4 polgári iskolát 1934-ben rádió- és villanyszerelést tanult a Hirsch-cégnél. 1937-ben szakmát változtatott, és távírodai munkásként került a békéscsabai távbeszélő-hivatalhoz. Mint vonalépítő 25 társával, Schwach főmérnök és Lenkefi Konrád vonalmester felügyeletével építették a telefonhálózatot. Akkoriban 12 kezelő dolgozott az Andrássy út 12. szám alatti telefonközpontban.



Aknai Mihály (1913–)

Ancsin Mihály a labdarúgást kedvelte. 1935-ben a III. kerületi amatőr, majd az AEGV sportklub csapatában csatárként lőtte a gólokat. A technikás, gyors csatár a neves CSAK SC csabai amatőr I. osztályú csapathoz került. 1937-ben a CSAK színeiben játszottak Szabó, Forscher-Fazekas, Hoffmann, Hankó, Fáskerti, Bohus I-II., Kluski, Balogh, Boross, Krammer, Krajcsó és a későbbi magyar válogatott játékos, Tóth Mátyás. Állandó vidéki munkája miatt azonban szépen induló sportpályafutása véget ért.

Vonalfelügyező lett Palotai Mihály munkacsapatában. Az Ancsin nevet ez időben változtatta Aknaira. 1941-ben a hadseregben az erdélyi Déstől Kijevig, frontkörülmények között telefonvonalat épített a harcoló csapatok után. 1943-ban átkerült a nyugati frontra, Halléban került amerikai fogságba. Keserves hadifogság Mainz, majd Strasbourg városában lévő táborokban télen, 260 ezer emberrel szabad ég alatt.

Egy évig tartó, francia gazdánál végzett mezőgazdasági munkák után 1946. május 1-jén érkezett vissza Csabára.

Aknai Mihály visszatért a telefonszakmához. Nagy munka kezdődött, a telefonkábelek föld alá helyezése. Különböző műszaki tanfolyamok elvégzése után letette az erős- és gyengeáramú gépésztvizsgát. Részt vett a csabai üzemek telefonközpontjainak szerelésében, és felügyelte azok működését, majd a távbeszélő-központban mint gépész kapott beosztást.

A békéscsabai telefonfejlesztés különböző területein eltöltött négy évtizedes szolgálata után 1974-ben vonult nyugdíjba.

Aknai Mihály tájékozott a nagyvilágban és városunkban történő eseményekről. Kíváncsi, sokáig maradjon meg ilyenek jó egészségben!

Egy évszázad

Hány ember éri meg a százéves kort ezer közül?

Özvegy Bogár Jánosné, Sztracinszky Mária, Mariska néni 1903. március 4-én született Békéscsabán, s kiváló egészségre örvend. Igaz, már nehezen lát, hallása is régen megromlott, de népes családját a szeretet erejével még most is összefogja, holott nincsen saját gyermeke. Csupán hét testvérének gyermekeit, azok unokáit szeretheti, hívogathatja magához.

Nehéz sors volt az övé. Két világháború, 1956-ban férje elvesztése, testvéreinek gondozása, eltemetése, a mindennapi megélhetés nyüge... Ő azonban soha nem veszítette el hitét, az evangélikus vallásban nyert vigasztalást. Ma 89 éves hűgára támaszkodhat, no meg népes rokonságára, amely szeretetével körülveszi. Ő mindnyájunk családot összefogó édesanyja – így summázhatjuk a születésnap megemlékezés tanulságait.

A 2003. március 4-i ünnepségen, melyet az evangélikus kisközpontban és a Szlovák Kultúra Házában rendeztek meg szá-



FOTÓ: VERECSKAI

mára, részt vett Pap János polgármester, Kondor Péter evangélikus esperes és a város néhány köztisztviselője. Özvegy Bogár Jánosné külön köszöntötte a szlovák kisebbségi önkormányzat képviselője, Hankó András és Somogyi Józsefné, a polgármesteri hivatal nemzetiségi referense. A hivatal gazdag ajándékosárral, tortával, virágkosárral ajándékozta meg az ünnepeltet, hasonlóképpen minden hivatalos személy és intézmény is.

A Szlovák Kultúra Házáról maga az ünnepelt mondta: „Azért tartjuk itt az ünnepséget, mert ezt a házat, mint annyi más épületet Békéscsabán, édesapám építette. Én kislánként ebédet és vizet hordtam a Kossuth téri artézi kútról.” A régi ház kibővítve, új funkciókkal még mindig áll, a régi kút is megszépülve újra üzemel.

Özvegy Bogár Jánosné százéves születésnapjához e sorokkal gratulálunk, az Úristen életét még sok évig jó egészségben védje és őrizze!

VÁNDOR ANDREA

Ki a legügyesebb kollégista?

Az Arany János Középiskolai Tehetséggondozó Kollégium hatfős csapata három pedagógus kísérő vezetésével február 21–22-én Tatán részt vett a Ki a legügyesebb kollégista? elnevezésű országos versenyen, amelyen 16 kollégium csapata szerepelt. Az Arany János-kollégium tanulói kiváló eredményeket értek el.

A fizikai ügyességi számok kategóriájában a 16 éven aluli lányok között Dajka Éva első helyezést ért el. A karikatúrákésztésben (élő modellről) Török Csaba első lett, kézműves kategóriában Szőke Zsanett végzett az élen. A csapat további három tagja, Tomanicska Melinda, Komróczki Szabolcs és Mellár Dávid is eredményesen szerepelt. A tanulókat Lakatos Istvánné és Marik László nevelőtanárok készítették fel.

Az összesített pontversenyt is az Arany János-kollégium csapata nyerte meg, és ezzel egy évig őrzi a vándorkupát. A versenyt a jövő évben Nagykőrös rendezzi meg.

LADUVER FERENC
igazgató



Szőke Zsanett alkotás közben

Köszönet a támogatóinknak!

A Vandhátí Úti Általános Iskola és Speciális Szakiskola szülői munkaközössége köszönetet mond mindazoknak a támogatóknak, akik hozzájárultak az iskolai farsang sikeres megrendezéséhez: Andó Tamás, a Fiume Szálló vezérigazgatója; Váczi Gábor, Óra- és ékszerüzlet, Csaba Center; Labos Tibor órás, kulcsmácsoló, Lepény Pál utca; Gyeraj András és felesége; Center mozi; ATI Bt., Békéscsaba; Gyarakiné és Társai Bt., Békéscsaba; Szántó Sándor, a Helyőrségi klub igazgatója; Kocsis János; Fabula András és Fabula Mária.



Tanuljon nálunk az adójából! *

Válasszon az akkreditált

perfekt

szakképzési kínálatából!
(OKÉV: 07-0041-02, FAT: 0036)

Kérje díjtalan tájékoztatónkat!

Ízelítő 45 szakképzési programunkból:

Alapfokú szakképzések:
• Számítógép-kezelő (-használó)

Felsőfokú szakképzések:
• Adótanácsadó
• Okleveles adószakértő
• Okleveles pénzügyi revizor

valamint
másoddiplomás képzések

Középfokú szakképzések:

- Pénzügyi-számviteli ügyintéző
- Marketing- és reklámügyintéző
- Személyügyi ügyintéző
- Társadalombiztosítási ügyintéző
- Vállalkozási ügyintéző
- Vámkezelő
- Minőségbiztosítási felülvizsgáló és tanúsító
- Minőségellenőr
- Ingatlanközvetítő és értékesítő
- Számítástechnikai szoftverüzemeltető
- Társasházkezelő

Emelt szintű szakképzések:

- Mérlegképes könyvelő
- Pénzügyi és számviteli szakellenőr
- Pénzügyi tanácsadó
- Társadalombiztosítási szakelőadó
- Vámügyintéző
- Marketing- és reklám-menedzser
- Személyügyi gazdálkodó
- Gazdasági informatikus
- Ingatlankezelő
- Gazdálkodásszervező

Cím: Békéscsaba, Kinizsi u. 5.
Tel.: (66) 52-00-72



Cn 200003-3

* az adó egy része szakképzési célra felhasználható: 2002. évi XLII. tv. (az adókról...) 36/A §

DÖNTÉS UTÁN

Békéscsaba Megyei Jogú Város Közgyűlésének
6/2003. (II. 27.)
számú önkormányzati rendelete
a 2003. évi költségvetésről

A Magyar Köztársaság 2003. évi költségvetéséről szóló 2002. évi LXII. törvény, valamint az Államháztartásról szóló, többször módosított 1992. évi XXXVIII. törvény 71. §-ában foglaltak szerint Békéscsaba Megyei Jogú Város Közgyűlése a 2003. évi költségvetésről a következő rendeletet alkotja:

1. §

- (1) Az önkormányzat költségvetésének 2003. évi összes bevételét 14 948 745 ezer Ft-ban állapítja meg.
- (2) Az (1) bekezdésben foglalt bevételi főösszeg forrásonkénti részletezését az 1. számú melléklet tartalmazza.

2. §

- (1) Az önkormányzat költségvetésének 2003. évi összes kiadását 14 948 745 ezer Ft-ban állapítja meg.
- (2) Az (1) bekezdésben foglalt kiadási főösszeg felhasználási feladatonkénti részletezését az 1. számú melléklet tartalmazza.

3. §

- (1) Az önkormányzati intézmények kiadási főösszegét 11 109 625 ezer Ft-ban állapítja meg.
- (2) Az (1) bekezdésben meghatározott kiadások teljesítéséhez 6 628 694 ezer Ft önkormányzati támogatást, továbbá 3 500 000 ezer Ft OEP-támogatást biztosít, működési és sajátos bevételét pedig 980 931 ezer Ft-ban állapítja meg a 2/a számú melléklet szerint.
- (3) Az önkormányzati intézmények személyi juttatását 6 148 830 ezer Ft-ban, munkaadókat terhelő járulékok összegét 2 074 654 ezer Ft-ban állapítja meg, melynek részletezését a 2. számú melléklet tartalmazza.
- (4) A közgyűlés felhatalmazza az önálló gazdálkodási jogkörrel felruházott intézmények vezetőit, hogy többletbevételük terhére 500 ezer Ft egyedi értékhatárig felhalmozási kiadást eszközöljenek. 500 ezer Ft egyedi értékhatár felett a felhalmozás megvalósításához a pénzügyi, költségvetési bizottság előzetes hozzájárulása szükséges. A felhalmozási kiadásokról a közgyűlést a 2003. évi beszámolóval egy időben tájékoztatni kell.
- (5) A költségvetési szerv vezetője felelős a gazdálkodási lehetőségek és a kötelezettségek összhangjáért, oly módon,

Békéscsaba Megyei Jogú Város Önkormányzata költségvetésének összevont pénzforgalmi előirányzatainak mérlege 2003

Megnevezés

2003. évi
eredeti előirányzat
(ezer forintban)

BEVÉTELEK

Önkormányzati feladathoz nem rendelhető bevételek és egyéb önkormányzati elszámolások

Az önkormányzat sajátos működési bevétele	4 151 837
Illeték	170 000
Helyi adók	1 750 000
Személyi jövedelemadó helyben maradó része	654 196
Személyi jövedelemadó különbségének mérséklése	573 852
Személyi jövedelemadó normatív módon elosztott része	785 789
Gépjárműadó	208 000
Termőföld bérbeadásából származó jövedelem	10 000
Az önkormányzatok költségvetési támogatása	5 041 003
Normatív állami támogatás	4 560 917
Központosított előirányzatok	2 720
Normatív, kötött felhasználású támogatás	477 366
Hitelfelvétel	409 000
Fejlesztési hitel	300 000
Pályázati célhitel	96 000
Éven belüli hitel	13 000

Önálló és részben önálló költségvetési intézmények bevétele

	4 480 931
Intézményi működési bevétel	980 931
Működési célú pénzeszköztámvétel	
OEP-től átvett pénzeszköz	3 500 000

A polgármesteri hivatal és részben önálló költségvetési intézményei, valamint a helyi kisebbségi önkormányzatok bevételei

	865 974
Önkormányzatok működési sajátos bevétele	400 223
Felhalmozási és tőkejellegű bevétel	260 444
Működési célú pénzeszköztámvétel	40 307
Felhalmozási célú pénzeszköztámvétel	119 000
Előző évi pénzmaradvány	46 000

BEVÉTELEK ÖSSZESEN:

14 948 745

KIADÁSOK

Az intézmények működési kiadása	11 318 590
Intézmények kiadásai	11 109 625
Energia-céltartalék	21 000
Intézményi céltartalék	25 907
Normatív kötött állami támogatás felhasználása	162 058
A polgármesteri hivatal működési kiadása	2 541 084
Fejlesztési kiadások	924 071
Az önkormányzat fejlesztési kiadásai	871 789
Központi kezeléshez kapcsolódó fejlesztési kiadások	52 282
Felújítási kiadások	165 000
Az önkormányzat felújítási kiadásai	165 000

KIADÁSOK ÖSSZESEN:

14 948 745

hogyan a jóváhagyott előirányzatokon belül köteles gazdálkodni.

- (6) A foglalkoztatottak létszámát a közgyűlés a 2/b számú melléklet szerint hagyja jóvá.
- (7) Az önálló gazdálkodási jogkörrel felruházott intézmények vezetői az év közben jelentkező változásokat az intézmény e rendeletben meghatározott költségvetéséből gazdálkodják ki. Közpon-

tosított források e változások kezelésére nem állnak rendelkezésre.

4. §

- (1) A polgármesteri hivatalhoz tartozó feladatok ellátásának kiadási előirányzatát 2 593 366 ezer Ft-ban állapítja meg.
- (2) A polgármesteri hivatal személyi juttatását 793 842 ezer Ft-ban, a munkaadó-

kat terhelő járulékok összegét 258 353 ezer Ft-ban állapítja meg.

- (3) Az (1)–(2) bekezdésben foglalt kiadások főösszegének feladatonkénti részletezését a 3. számú melléklet tartalmazza. A polgármesteri hivatalhoz tartozó részben önálló intézmények bevételeinek és kiadásainak részletezését a 3/b számú melléklet, a kisebbségi önkormányzatok bevételeinek és kiadásainak részletezését a 3/c számú melléklet tartalmazza. A 3/d számú melléklet választókerületenként részletezi a képviselői és peremkerületi alapok felbontását.
- (4) A köztisztviselők illetményalapját a II. besorolási osztály első fizetési fokozata szerint 2003. január 1-jétől 33 000 Ft-ban állapítja meg.
- (5) A vagyoni kiadások tervezett előirányzatának felhasználására a vagyoni bevételek teljesítésének mértékéig kerülhet sor.
- (6) A polgármesteri hivatal kiadásait részletező 3. számú melléklet 22. címében szereplő vezetői keret mértékét a költségvetési év végéig a tényleges kamatbevétel 8%-ában határozza meg a közgyűlés, ezen összeg a 10 000 ezer Ft-ot nem haladhatja meg.
- (7) A közgyűlés felhatalmazza a polgármestert – a későbbiekben realizálódó bevételek átmeneti megelőlegezése miatt, a vállalt kötelezettségek határidőben történő kiegyenlítése érdekében – esetenként 200 000 ezer Ft összegű, éven belül visszafizetendő likviditási hitel felvételére.
- (8) Az 1. számú melléklet szerint 300 000 ezer Ft fejlesztési hitel felvételének időpontjáról, annak futamidejéről és az erről rendelkező hatáskörökről a közgyűlés a költségvetési rendelet megalkotását követően egy későbbi időpontban dönt. Pályázati célhitel 96 000 ezer Ft felvételének időpontjáról a közgyűlés – a programhoz kapcsolódóan – egy későbbi időpontban dönt.

5. §

A közgyűlés az önkormányzat fejlesztési kiadásainak főösszegét 871 789 ezer Ft-ban állapítja meg, melynek részletezését a 4. számú melléklet tartalmazza.

6. §

Az önkormányzat tulajdonában lévő tárgyi eszközök felújítási előirányzatát 165 000 ezer Ft-ban állapítja meg az 5. számú melléklet részletezése alapján.

7. §

- (1) A más szervek, jogi személyek, civil szervezetek támogatásának összegét 222 176 ezer Ft-ban állapítja meg, melyet a 3. számú melléklet 23. cím 1. alcíme részletez.
- (2) Az (1) bekezdésben előirányzott összeg nem növelhető, új igények kielégítésére kizárólag az (1) bekezdésben rögzített keretösszegegen belül átcsoportosítással oldható meg.

8. §

A közgyűlés az év során fennálló fejlesztési hitelek törke- és kamattörlesztésére 352 656 ezer Ft-ot, a 2002. évben felvett éven belüli hitel törke- és kamattörlesztésére 34 455 ezer Ft-ot hagy jóvá.

9. §

- (1) A közgyűlés az általános tartalék összegét 30 303 ezer Ft-ban, a céltartalékok összegét 259 233 ezer Ft-ban állapítja meg.
- (2) A közgyűlés az intézményekhez kötődő céltartalékok összegét 208 965 ezer Ft-ban állapítja meg.
- (3) Az intézményekhez kötődő céltartalékok célonkénti meghatározását az 1. számú melléklet tartalmazza.
- (4) Az intézményekhez nem kötődő céltartalékok célonkénti meghatározását a 3. számú melléklet 32. címe tartalmazza.

10. §

A többéves kihatással járó feladatok előirányzatait éves bontásban a 6. számú melléklet tartalmazza.

11. §

A működési és felhalmozási célú bevételek és kiadási előirányzatok mérlegszerű, valamint a költségvetési évet követő 2 év várható előirányzatainak bemutatását a 7. számú melléklet tartalmazza.

12. §

A költségvetés előirányzat-felhasználási ütemtervét, az intézményekre és a polgármesteri hivatalra vonatkozóan, összevontan a 8. számú melléklet tartalmazza.

13. §

Ezen rendelet 2003. február 27-én lép hatályba, rendelkezéseit azonban 2003. január 1. napjától kell alkalmazni.

Békéscsaba, 2003. február 27.

PAP JÁNOS
polgármester

DR. SIMON MIHÁLY
c. főjegyző

Békéscsaba Megyei Jogú Város Közgyűlésének
7/2003. (II. 27.) számú önkormányzati rendelete
a helyi adókról szóló 26/2002. (XII. 19.) számú
önkormányzati rendelettel módosított
46/2000. (XII. 14.) számú
önkormányzati rendelet módosításáról

Békéscsaba Megyei Jogú Város Közgyűlése a 26/2002. (XII. 19.) számú önkormányzati rendelettel módosított, a helyi adókról szóló 46/2000. (XII. 14.) számú önkormányzati rendeletét az alábbiak szerint módosítja:

1. §

A rendelet 2. §-a a következő:

- (1) A helyi adókról szóló 1990. évi C. törvényben biztosított adómentességen túlmenően mentes az építményadó alól: Az önkormányzat illetékességi területén

a rendelet hatálybalépése után a jogelőd nélkül létrejövő vállalkozás, amely 100 millió forint feletti e rendeletnek megfelelő termelési célú beruházást hajtott végre a beruházás rendeltetésszerű használatbavételének évében és az azt követő év december 31-ig. Ha a beruházás az ipari park területén jött létre, a mentesség további 1 évvel meghosszabbodik.

- (2) Kizárólag az a vállalkozó jogosult az (1) bekezdés szerinti mentesség igénybevételére, aki 2003. március 31. napjáig jogosultságot szerzett, vagy az igénybevételre jogosító feltételek teljesítését legkésőbb 2003. december 31. napjáig megkezdte. A vállalkozónak az adómentesség igénybevételére jogosító feltételek teljesítésének megkezdését 2004. január 31. napjáig be kell jelentenie az illetékes önkormányzati adóhatósághoz. Az adómentesség legfeljebb 2007. december 31. napjáig vehető igénybe, és nem hosszabbodhat meg abban az esetben sem, ha az (1) bekezdésben meghatározott időtartam még nem járt le.

2. §

A rendelet 5. §-a a következő:

- (1) Mentés a vállalkozók kommunális adója alól:
- a) Az az adóalany, aki öregségi vagy rokkantsági nyugdíj mellett vállalkozói igazolvánnyal rendelkezik, és vállalkozási tevékenységet végez.
- b) Az a mezőgazdasági alaptevékenységet végző vállalkozó, akinek e tevékenységből származó iparüzési adó alapjául szolgáló adóalap összege a 2,5 millió Ft-ot nem haladja meg.
- c) Az önkormányzat illetékességi területén a rendelet hatálybalépése után a jogelőd nélkül létrejövő vállalkozás, amely 100 millió forint feletti e rendeletnek megfelelő termelési célú beruházást hajtott végre a beruházás rendeltetésszerű használatbavételének évében és az azt követő év december 31-ig. Ha a beruházás az ipari park területén jött létre, a mentesség további 1 évvel meghosszabbodik.
- (2) Azok az adóalanyok, akik egész tanéven át szakmunkástanulót foglalkoztatnak, tanulónként 2000 Ft adókedvezményben részesülnek. Minden megkezdett és befejezett iskolai év egész évnek számít.
- (3) Kizárólag az a vállalkozó jogosult az (1)–(2) bekezdés szerinti adómentesség, adókedvezmény igénybevételére, aki 2003. március 31. napjáig jogosultságot szerzett, vagy az igénybevételre jogosító feltételek teljesítését legkésőbb 2003. december 31. napjáig megkezdte. A vállalkozónak az adómentesség igénybevételére jogosító feltételek teljesítésének megkezdését 2004. január 31. napjáig be kell jelentenie az illetékes önkormányzati adóhatósághoz. Az adómentesség legfeljebb 2007. december 31. napjáig vehető igénybe, és nem

hosszabbodhat meg abban az esetben sem, ha a (3) bekezdésben meghatározott időtartam még nem járt le. A vállalkozónak a bevallási kötelezettséget azokra az adóévekre is teljesítenie kell, amely években az adómentessége fennáll.

3. §

A rendelet 10. §-a a következő:

- (1) Mentés a helyi iparüzési adó alól:
- a) A mezőgazdasági alaptevékenységet végző vállalkozó, ha a helyi iparüzési adó alapja a 2,5 millió Ft-ot nem haladja meg.
- b) Az önkormányzat illetékességi területén a rendelet hatálybalépése után a jogelőd nélkül létrejövő vállalkozás, amely 100 millió forint feletti e rendeletnek megfelelő termelési célú beruházást hajtott végre a beruházás rendeltetésszerű használatbavételének évében és az azt követő év december 31-ig. Ha a beruházás az ipari park területén jött létre, a mentesség további 1 évvel meghosszabbodik.

- (2) Kizárólag az a vállalkozó jogosult az (1) a), b) pontja szerinti adómentesség, adókedvezmény igénybevételére, aki 2003. március 31. napjáig jogosultságot szerzett, vagy az igénybevételre jogosító feltételek teljesítését legkésőbb 2003. december 31-ig megkezdte. A vállalkozónak az adómentesség igénybevételére jogosító feltételek teljesítésének megkezdését 2004. január 31. napjáig be kell jelentenie az illetékes önkormányzati adóhatósághoz. Az adómentesség legfeljebb 2007. december 31. napjáig vehető igénybe, és nem hosszabbodhat meg abban az esetben sem, ha a (2) bekezdésben meghatározott időtartam még nem járt le. A vállalkozónak a bevallási kötelezettséget azokra az adóévekre is teljesítenie kell, amely években az adómentessége fennáll.

4. §

A rendelet 13. §-a – értelmező rendelkezések – a következő 8. ponttal egészül ki:

– termelési beruházás: épület, építmény, műszaki berendezés, gép, üzemi berendezés létrehozása, beszerzése, amelyet az üzembe helyezést követően az adózó ipari vagy mezőgazdasági termék előállításához használ, s ennek alapján az üzemeltetés költsége a termék közvetlen költsége között jelenik meg (1996. évi LXXXI. társasági adóról és osztalékadóról szóló törvény 4. § d) pontja fogalom meghatározása). Termelési beruházás, továbbá az 50 000 000 Ft-ot meghaladó, a személyi jövedelemadóról szóló – 1995. évi XCVII. törvény 11. számú melléklet II. 1. a. ae pontja szerinti – ültetvénytelepítés.

5. §

E rendelet 2003. január 1. napjával lép hatályba.

Békéscsaba, 2003. február 27.

PAP JÁNOS
polgármester

DR. SIMON MIHÁLY
c. főjegyző

Békéscsaba Megyei Jogú Város Közgyűlésének
8/2003. (II. 27.) számú önkormányzati rendelete
az önkormányzat tulajdonában lévő
szennyvízcsatornákra, vízvezetésekre
és gázvezetésekre való csatlakozás feltételeiről

Békéscsaba Megyei Jogú Város Közgyűlése a helyi önkormányzatokról szóló 1990. évi LXV. törvény 16. § (1) bekezdésben foglalt felhatalmazás alapján, figyelemmel az épített környezet alakításáról és védelméről szóló 1997. évi LXXVIII. törvény 28. § (2) bekezdésében foglaltakra az alábbi rendeletet alkotja:

1. §

A rendelet célja, hogy az önkormányzat tulajdonában lévő szennyvízcsatornákra, vízvezetésekre és gázvezetésekre történő rákötés feltételeit szabályozza.

2. §

A rendelet hatálya kiterjed:

- a) szennyvízcsatornára és vízvezeték-hálózatra történő rákötés esetén természetes személyekre,
- b) gázvezeték-hálózatra történő rákötés esetében a rákötést kezdeményező természetes és jogi személyre egyaránt.

3. §

- (1) Aki az önkormányzat tulajdonában lévő szennyvízcsatornára, vízvezetésekre és gázvezetésekre kíván rácsatlakozni, azzal szerződést kell kötni. A szerződés a kérelmező és az önkormányzat között jön létre. A szerződésben rögzíteni kell a rákötés feltételeit.
- (2) Az önkormányzat képviselőjében a szerződést a polgármester köti meg.

4. §

- (1) A természetes személyek által fizetendő hozzájárulással érintett ingatlan:
- a) A lakás, illetve a beépített vagy beépítetlen egyéb, önálló helyrajzi számmal ellátott ingatlan.
- b) Az ingatlan megosztása során keletkezett valamennyi új, önálló helyrajzi számon nyilvántartott ingatlan.
- (2) Jogi személyek gázbekötési hozzájárulásánál az energiaigénylő lapon engedélyezett, távlati téli óracúcsfogyasztást (m³/óra) kell egységnek tekinteni.
- (3) Mentésül a hozzájárulás fizetése alól, aki:
- a) a közmű méretű elosztó hálózatot az érintett ingatlan előtti szakaszon, legalább a bekötésig, saját beruházásban végezte el, és a létesítményt térítésmentesen az önkormányzat tulajdonába átadja,
- b) nem élt a bekötési lehetőséggel, de a közműfejlesztési hozzájárulást korábban befizette, vagy az ingatlan tulajdonjogi változása esetén azt a korábbi tulajdonos már befizette,

- c) a közművesítéshez mint társulati tag hozzájárult, és a hozzájárulást fizeti, vagy azt már befizette,
- d) a közműépítő társulás tagjaként legalább egységnyi hozzájárulásnak megfelelő hozzájárulást fizetett.
- (4) A hozzájárulást az ingatlan tulajdonosának kell megfizetni.
- (5) Nem kell a gázbekötés utáni hozzájárulást megfizetni a Békéscsaba Megyei Jogú Város Önkormányzatának tulajdonát képező ingatlanok esetében.
- (6) A fizetendő hozzájárulás mértékét az 1. számú melléklet tartalmazza.

5. §

- (1) A polgármester a hozzájárulás megfizetésére, természetes személyek részére maximum 24 hónapos időtartamra, a Ptk. szerinti kamat megfizetése mellett részletfizetési kedvezményt engedélyezhet.
- (2) A részletfizetés időtartamára az ingatlanra a fizetendő hozzájárulás teljes összege és járulékai erejéig az önkormányzat javára jelzálogot kell bejegyeztetni.

6. §

- (1) A rendelet 2003. február 27. napján lép hatályba.
- (2) A rendelet hatálybalépésével egyidejűleg az önkormányzat tulajdonában lévő szennyvízcsatornákra, vízvezetésekre és gázvezetésekre való csatlakozás feltételeiről szóló 38/1992. (XII. 18.) számú önkormányzati rendelet, valamint az azt módosító 24/1993. (III. 4.) számú önkormányzati rendelet, továbbá az egységes szerkezetbe foglalásról rendelkező 44/1995. (IX. 7.) számú önkormányzati rendelet hatályát veszti.

Békéscsaba, 2003. február 27.

PAP JÁNOS
polgármester

DR. SIMON MIHÁLY
c. főjegyző

**A 8/2003. (II. 27.) számú
önkormányzati rendelet
1. számú melléklete az önkormányzat
tulajdonában lévő szennyvíz-
csatornákra, vízvezetésekre és gáz-
vezetésekre való csatlakozás előtt
fizetendő hozzájárulás mértékéről**

A hozzájárulás mértéke:

- a) Vízvezeték-hálózatra
való rákötés esetén: 16 000 Ft/ingatlan
- b) Szennyvízcsatorna-
hálózatra való
rákötés esetén: 70 000 Ft/ingatlan
- c) Gázbekötés esetén:
- Természetes
személyek
gázbekötése: 35 000 Ft/ingatlan
- Jogi személyek
gázbekötése: 17 500 Ft/m³/óra + áfa

PÁLYÁZATI FELHÍVÁS

BÉKÉSCSABA MEGYEI JOGÚ VÁROS ÖNKORMÁNYZATA TULAJDONÁBAN LÉVŐ TOMPA UTCAI
Erzsébet lakópark I. ütem 20 lakóházában történő elhelyezésre

A lakópark 60 m² alapterületű, összkomfortos, egyedi fogyasztásmérőkkel felszerelt lakóegységekből áll, amelyek a következő helyiségekből állnak: kettő szoba, előszoba, nappali étkezővel, konyha, kamra, fürdőszoba, WC, valamint fedett tornác. A lakóházat – kerítéssel határolt – kert övezi.

Pályázati feltételek:

Az Erzsébet lakópark lakóegységei bérleti jogának elnyerésére – életkortól és családi állapottól függetlenül – azok nyújthatják be pályázatukat, akik:

- legalább 5 éve békéscsabai lakóhellyel rendelkeznek, vagy a házaspár (élettárs) egyik tagja legalább 5 éve békéscsabai lakóhellyel rendelkezik, és ténylegesen a bejelentett lakásban laknak;
- rendelkeznek a lakás-előtakarékosság vállalásához és a saját tulajdonú lakás későbbi megszerzéséhez szükséges anyagi háttérrel;
- vállalják családonként (egyedülállók esetében személyenként) legalább havi 10 000 Ft megtakarítási összegű, minimum 4 év futamidejű lakás-előtakarékossági szerződés megkötését és annak a szerződésben foglaltak szerinti folyamatos fizetését;
- vállalják lakóegységenként 120 000 Ft óvadék megfizetését;
- szülőktől vagy valamely közeli hozzátartozótól származó befogadó nyilatkozattal rendelkeznek;
- közjegyző előtt tett nyilatkozatban vállalják, hogy a bérleti jogviszony bármely okból történő megszűnésekor a bérleményt a szerződésben foglalt határidőre önként elhagyják.

Az Erzsébet lakópark lakóházai nem tartoznak a szociális rászorultság alapján bérbe adható önkormányzati lakások körébe. A pályázat elbírálásánál előnyben részesülnek azok a pályázók, akik:

- nyilvántartásba vett önkormányzati bérletlakás-igénnyel rendelkeznek;
- valamely pénzintézetnél családonként minimum 10 000 Ft/hó összegű, legalább 4 év futamidejű lakás-előtakarékossági vagy egyéb erre feljogosított szervezetnél lakás célú hitel felvételét lehetővé tevő szerződést kötöttek;
- a Békéscsaba, Irányi u. 4-6. szám alatti önkormányzati tulajdonú átmeneti lakás bérleti;
- a Békéscsaba, Dózsa György út 7. szám alatti ifjúsági garzonház bérleti;
- felsőfokú végzettséggel rendelkező pályázók.

Nem jogosult az Erzsébet lakópark lakóegységeiben történő elhelyezésre, illetve a pályázatban való részvételre, aki:

- a pályázat benyújtásának időpontjában, illetve azt megelőző 5 éven belül saját tulajdonú lakással rendelkezett, kivéve az egynegyed tulajdoni részt meg nem haladó, hasznélvezettel terhelt résztulajdont;
- főbérliként önkormányzati tulajdonú lakásban lakik, kivéve a Békéscsaba, Irányi u. 4-6. szám alatti átmeneti lakás bérliójét, valamint a Békéscsaba, Dózsa György út 7. szám alatti ifjúsági garzonház bérliójét;

- a korábban önkormányzati tulajdonú lakást bérliként megvásároló személy, vagy aki pénzbeli térítés ellenében lemondott bérletéről az önkormányzat javára.

Egyéb fontos tudnivalók:

- Az Erzsébet lakóparkban lévő lakás pályázat útján kiválasztott bérliójével kötött bérleti szerződés határozott időre – 1 évre – szólhat, amelynek megújítását a határozott idő lejártát megelőző 30 napon belül kérheti a bérliő. A szerződés meghosszabbításánál figyelembe kell venni azt a tényt, hogy bérliő a beköltözéstől számított 5 évig lakhat az ingatlanban;
- a bérleti időtartam 5 év, amely – indokolt esetben – egy alkalommal maximum 3 év időtartamra meghosszabbítható. A lakásra kötött bérleti szerződés 8 év után semmilyen indokból nem hosszabbítható meg;
- a lakásra bérliőtársi szerződés nem köthető, több bérliő együttesen nem bérelheti, kivéve a házaspárral, élettárral kötött szerződést, amely bérliőtársi szerződésnek minősül;
- a lakásba a bérliő a szerződés megkötése után született gyermeke kivételével más személyt nem fogadhat be;
- a bérleti jogviszony fennállása alatt a bérliők kötelesek lakbért fizetni. A költségáron meghatározott lakbér (költségelvű) lakóház bérleti díja a lakás célú állami támogatásokról szóló 12/2001. (I. 31.) számú kormányrendelet alapján került megállapításra. A lakbér mértéke 270 Ft/m²/hó. A bérliő köteles havonta 16 200 Ft lakbért fizetni. A bérbeadó a lakbér összegét évente – a szerződés megújításakor (szerződéskötéskor) – felülvizsgálja. A bérliő a lakóházhoz tartozó kert terítés nélkül jogosult használni;
- az Erzsébet lakópark lakóházai 20 évig nem idegeníthetők el, azokat az önkormányzatnak – a 12/2001. (I. 31.) számú kormányrendelet alapján – 20 évig bérletként kell üzemeltetnie;
- a pályázatokról (a bérliők kiválasztásáról) – a szociális és lakásügyi bizottság javaslata alapján – Békéscsaba Megyei Jogú Város Közgyűlése dönt.

A pályázat benyújtásának határideje: 2003. április 15.

A határidőn túl benyújtott pályázat érvénytelen.

A pályázat benyújtásának helye:

Polgármesteri hivatal, vagyonkezelő iroda,
Békéscsaba, Szent István tér 7. I. emelet 131-es szoba

A pályázat benyújtásához szükséges formanyomtatvány a vagyonkezelő irodán igényelhető.

A pályázat elbírálásának várható időpontja: 2003. május 22.

A pályázók az elbírálás eredményéről írásban értesítjük.

A nyertesekkel közöljük a szerződéskötés időpontját, valamint a lakás-előtakarékossági szerződés, a közjegyző előtt teendő nyilatkozattétel, a befogadó nyilatkozat, az óvadék befizetésének határidejét és módját.

Bővebb felvilágosítás a polgármesteri hivatal vagyonkezelő irodáján kérhető. Telefonszám: 452-252/1312-es mellék

AJÁNLATI FELHÍVÁS

BÉKÉSCSABA MEGYEI JOGÚ VÁROS ÖNKORMÁNYZATA
(Békéscsaba, Szent István tér 7., telefon: 452-252, fax: 523-804)

ajánlatot kér

a közúti közlekedésről szóló 1988. évi I. tv. 34. §-ának értelmében az önkormányzat kezelésében lévő utak forgalmi rendjének felülvizsgálatára.

A versenyeztetés típusa: nyilvános eljárás. A teljesítés határideje: 2003. május 26. Az ajánlat benyújtásának határideje és helye: 2003. március 26., 10 óra, városüzemeltetési iroda. Az ajánlattétel nyelve: magyar. Ajánlati kötöttség: a beadási határidőtől számított 30 nap.

A versenykiírás megtekinthető és átvethető 2003. március 18-án, 10 óráig a polgármesteri hivatal városüzemeltetési irodáján, 5600 Békéscsaba, Szent István tér 7., telefon: 452-252, fax: 523-840

A dokumentáció díja: ingyenes. Biztosítékdát: nincs.

HIRDETÉS

BÉKÉSCSABA MEGYEI JOGÚ VÁROS ÖNKORMÁNYZATA
nyilvános ajánlatkérés útján, felújítási kötelezettséggel

értékesíteni kívánja

a tulajdonában lévő, műemléki oltalom alatt álló
1348 m² alapterületű gerlai Weinckheim-kastélyt.

Az ajánlatkérési dokumentáció a polgármesteri hivatal vagyonkezelő irodáján (5600 Békéscsaba, Szent István tér 7., telefon: 452-252/1222) 10 000 Ft megfizetése mellett átvethető. Érvényesen pályázni csak az ajánlatkérési dokumentáció megvásárlásával lehet. További adatok a város internetes honlapján megtekinthetők (www.bekescsaba.hu).

A pályázat beérkezésének határideje: 2003. május 27., 14 óra, melyet zárt borítékban „Gerlai kastély” jelleggel kell a vagyonkezelő irodára benyújtani. Az ajánlatok bontása 2003. május 27-én, 15 órakor történik meg.

Da Vinci, a reneszánsz csillaga

Mindennek Mona Lisa az oka. A kép, a remekművek között is a legregebb, Leonardo da Vinci festménye 1506-ból; most, a XXI. században a párizsi Louvre díszje. Ahová idegenvezetőként érkezik egy eléggé szakadt (szegényes?) csoport élén maga Leonardo. Még nem tudja, hogy ő az, de aztán kétségtelen, mert a szövegírók (Konter László és Pozsgai Zsolt) jónak találják az ötletet, és elindítják a mesét, a reneszánsz óriásának élettörténetét arról, hogy da Vinci, az ember, a művész-tudós máig kiismerhetetlen. Így aztán semmi meglepő nincs abban, hogy a néző arra gondol: ki volt? Esendő ember? Zseni? Következetlen ingadozó? Gonosz? Önző? A szépség megszállottja? Embert pusztító gépek szerkesztője? A hatalom szolgája, vagy kijátszója netán?

Ha ennyi kérdésre válaszolna *Christian Schittenhelm* musicalje, hihetetlen teljesítmény lenne. Ennyi kérdésre képtelenség válaszolni, pedig a Da Vinci ennyi kérdést szeg az nézők elé, sokszor bizony válasz nélkül.

A hírek szerint revümusicalként (tehát szöveg, azaz sztori nélkül) egy párizsi kaszinó színháztermében bemutatott zenei anyag sikeres volt; hogy „igazi” musicalt igyekeztek formálni belőle Békéscsabán, az a színház vezetésének elszántságát bizonyítja. Mert a feladat elképesztő, és talán (legalábbis ilyen elmesélős formában) nem is igazán megvalósítható. És erről nem a szerzők vagy a rendezés tehet, hanem maga Leonardo da Vinci, egész megítélhetetlen, néha már-már eszelős (zseni) élete, sorsa, sorstalansága. Ahogyan a világ elsodorta, ahogy ő maga sodorta el a világot maga körül. Ezt a sodródást adja vissza, teszi mozgatóerővé Konter László rendezői koncepciója is, ezt a két



FOTO: VERESS ERZSI

Jelenet az előadásból: Szomor György és Steinkohl Erika

koreográfus (Gajdos József és Ménich Gábor), habár a kar mozgatója, a táncok időnként mintha támogatnák az adott színpadi helyzetet.

Szomor György ritka nagy énekesi-színészi feladatot vállalt Leonardo szerepében. A Jézus Krisztus szupersztár után da Vinci összetettebb szerepe pályája jelentős szakaszához hozta, színészi teljesítménye is jelentős. Schittenhelm zenéje elsősorban általa került közel a hallgatósághoz, a bölcsekedő énekeknek nevezhető dalszámok mutatták fel leginkább a zeneszerző tehetségét. Persze kellett ehhez a mindjobban kiforrott Paczuk Gabi énekesi tudása is és néhány jellemző énekbetét megszólaltatása: Götz Attila – Botticelli, Presits Tamás – Fejedelem, Makrai Pál – Verocchio, és egy csodálatos hang: Huszár Anita, a holtak felett éneklő Vak asszony szerepében. Székely László vitorlakelme-díszletei nagy építményeket pótolnak hiánytalanul, Papp János pedig a reneszánsz ruháit vonultatta fel, és jellemzett is egyben.

Nem tudni, lesz-e követője a csabai előadásnak más színházakban: némi igazítás-tömörítés után feltehető. Végül is ősbemutató volt, és sokat visszaadott abból, amit művészetben-anyagiakban ráfordítottak.

SASS ERVIN

Óvodák országos tanácskozása

A tevékenység-központú programot adaptáló óvodák II. országos tanácskozását rendezték meg az elmúlt napokban Budapesten, a MOM Művelődési Központban. Békés megyéből négy bázisóvoda kapcsolódott be a programokba, többek között a békéscsabai József Attila-lakótelepi Óvoda, ahol 75 kisgyermek tölti örömteli óvodáséveit.

A tevékenység-központú program biztosítja számukra mindazt, ami a vidám gyermekkorhoz és az iskolára való előkészítéshez szükséges. Elsődleges a játék, az érzelmi biztonság, a nyugodt, derűs légkör. Játssza tanulnak, és tanulva játszanak. Élvezetes, maradandó tevékenységekben van részük – ezáltal fejlődik személyiségük. A komplex foglalkozások segítik őket a környező világ megismerésében, a tudásrendszerezésben. A legkorszerűbb fejlesztő eszközökkel felszerelt egyholdas udvaron edződnek. De a programba belefér a lovaglás, gyógytorna és kirándulás is, így valósul meg a gyermekek testi-lelki egészségének megőrzése, fejlesztése.

A pedagógusok és szülők körében méltán népszerű program óvónői már második alkalommal rendeztek országos tanácskozást, ahol lehetőség volt az elmélet-gyakorlat összevetésére, a program finomítására és aktualizálására. Erről a program írói, Fábrián Katalin és főiskolai tanárok, dr. W. Mikó Magdolna, dr. Gósy Mária és dr. Chrappán Magdolna tartottak előadást, majd a bázisóvodák mutatták be programjaikat és pedagógiai gyakorlatukat.

VIDA SZÜCS ESZTER

START
rádió 88.9

Adástelefon: 324-552

Üzleti telefon: 442-555

Cím: 5600 Békéscsaba,
Bartók B. út 23. VIII/32.

A morál felülről hat...

A közvélemény általában kevésbé megértő a közéleti ember botlásaival szemben. Hiába volt például a koncelláriumiszter ügyvédi irodájának szerződése jogszerű, erkölcsi szempontból közéleti szerepvállalásának tisztaságán mégis folt esett. Valójában persze nem is a „történet” különös – hiszen voltak már hasonló esetek –, hanem annak a végkifejlete az, ami figyelemre érdemes. Az tudniillik, hogy a „szerecsen mosdatása” elmaradt, és – a morális ítélőképeség működése nyomán – megtörtént a demokráciában elvárható minimum: a miniszter a közéletből távozott.

Az adott példa egyebek mellett azt is igazolja, hogy a társadalom életének jogi szabályozása mellett fontos szerepe van az erkölcsnek is. Hiszen ami jogszerű, az még nem feltétlen igazságos is. A jogtalan előnyök gazdag tartománya különösen a „tűzhöz közel állókat” csábítja önfeledten. Az elcsábulás bűvöletében azonban az jár el bölcsen, aki számításba veszi: a tűzhöz közeledeknek nagyobb az esélyük arra, hogy megperzselődjenek. Más szóval: a hatalom bűvkörében lévők valójában kevesebbet engedhetnek meg maguknak, mint az átlagember.

Végére is, akik „fent” vannak, jobban látszanak, és a „lent” lévők számára egyben példát jelentenek. Mert ahogy Márai Sándor írja: „... a morál mindig felülről lefelé hat és formálja a tömeg ízlését, neveli erkölcsét...” Érdemes erre tekintettel lenni a választások „köztes” időszakában is, nem csak hasonló kampányok idején.

DR. SZEMENYEI SÁNDOR



HALGASSA BÉKÉSCSABÁN

minden héten csütörtökön

a

Rádió 47

és a

Budapest Rádió

közös műsorát az

Európai Unióról

az

FM 100.9 frekvencián 2003. április 9-ig!

A School of Business Üzleti és Művészeti Szakközépiskola

A 2003/2004-es tanévben
az alábbi iskolarendszerű képzéseket indítja:

- Újságíró II. (nyomtatott sajtó szakirány)
- Gazdasági informatikus (specializációk: weblaptervezés, számítógépes grafika, projektmenedzsment)
- Vámuigyintéző
- Mérlegképes könyvelő (új feltételekkel)
- Számviteli szakügyintéző (akkreditált felsőfokú képzés, mely 60 kreditet ad a főiskolai gazdálkodási szakra)

További felvilágosítás és jelentkezési lap:

5600 Békéscsaba, Szabó D. u. 54. postacímen
és a 06-30/522-4922, 443-282 vagy 529-540 telefonszámon
kérhető.

HIRDETMÉNY

A földtulajdonosok közös képviselője ezúton értesíti
a földtulajdonosokat, hogy a Nimród vadásztársaság területére

**a 2003. évi haszonbérleti díjat,
amely bruttó 38 Ft/ha,
2003 márciusában fizeti.**

A fizetés **kedden és csütörtökön 15–17 óra között** a Bajza u. 11.
szám alatt történik.

A fizetés **feltétele:** a földtulajdoni igazoló okmány (tulajdoni lap, kár-
pótlási árverési jegyzőkönyv), személyi igazolvány, adókártya.

Az okmányok hiányában a kifizetés **nem eszközölhető!**

Azon földtulajdonosok, akik az elmúlt öt év haszonbérle-
ti díját nem vették fel, most azt egy összegben felvehetik.

HRABOVSKI JÁNOS
közös képviselő



„Pizkos” jó jubileumi

akciókkal várjuk

Önt márciustól!

2003
Frühwald

Központ, termékgyártás és eladás:

Frühwald Kft., Békéscsaba, Berényi út 136/1. Telefon: (66) 447-244, fax: (66) 443-568.
E-mail: mail@fruhwald.hu, weboldal: www.fruhwald.hu

Elkészült az Árpád fürdő

(Folytatás az 1. oldalról)

gyermekmedencék. Most már csak a jó időt kell kívánnunk, azaz május 1-jét.

Pap János tréfásan megjegyezte: lehetséges, hogy intenzív úszótanfolyamot sem ártana indítani, hisz sokan arról panaszkodtak, elfelejtettek úszni az elmúlt év alatt. A polgármester azonban nem felejtett el úszni, amit be is bizonyított, ám előtte megköszönte a kivitelező BÁÉV Rt., a vízmű vállalat és mindazok munkáját, akik közreműködtek az Árpád fürdő felújításában.

(V. A.)

JEGY- ÉS BÉRLETÁRAK

Jelenleg a felnőttbelépő 700 Ft, a diák- és nyugdíjas-na-
pijegy 450 Ft. A 10 alkalomra szóló felnőttbelépő 5600 Ft,
a diák- és nyugdíjasbelépő pedig 3600 Ft. A havi felnőtt-
bérlet 10 500 Ft, a diák- és nyugdíjas-havibérlet 6500 Ft.

Kid's World

A Magyar Gyermevilág Tehetségkutató Alapítvány (1126 Budapest, Sólóyom u. 24.) ismét megrendezi multikulturális tehetségkutató versenysorozatát. Öt kategóriában keresik a legjobbakat, akikre értékes ajándékok, külföldi és hazai fellépések és szakmai bemutatkozási lehetőségek várnak: 1. rajzpályázat 8–18 éveseknek; 2. egyéni színpadi tehetségkutató verseny 3–17 éveseknek; 3. modellverseny 8–13 és 14–20 éveseknek; 4. író-, újságíró- és költőverseny 8–18 éveseknek; 5. csoportos színpadi tehetségkutató verseny 3–17 évesekből álló csoportoknak. A verseny kiírását a www.kidsworld.hu internetoldalon találhatják meg az érdeklődők. Nevezni **március 28-ig** lehet, a nevezés feltétele 1500 forintos regisztrációs díj befizetése az alapítvány címére.

PHAEDRA MOZI

Március 13-19-ig 17.45 órakor:

Hilary Swank, Jonathan Pryce, Joely Richardson:
A KIRÁLYNŐ NYAKÉKE (amerikai film)

Március 13-19-ig 20.00 órakor:

Ben Affleck, Samuel L. Jackson, Sydney Pollack:
ÜTKÖZÉSPONT ** (amerikai thriller)

Március 20-26-ig 17.45 órakor:

Gene Hackman, Danny DeVito:
AZ ARANY MARKÁBAN * (amerikai krimithriller)

Március 20-26-ig 20.00 órakor:

Robin Williams, Connie Nielsen, Eriq La Salle:
SÖTÉTAMRA * (amerikai thriller)

SIKERFILMEK EGYSÉGESEN 350 Ft-os ÁRON!
Vasárnap nincs előadás!



Március 13-19-ig 15.30, 17.45, 20.00,

csak szombaton és vasárnap 10.30,
csak pénteken és szombaton 22.00,

március 20-26-ig 16.45, 21.00 órakor:

TAXI 3. * (szinkronizált francia vígjáték)

Március 13-19-ig 14.30, 16.45, 19.00, 21.00,

csak szombaton és vasárnap 11.00,
március 20-26-ig 15.30, 17.45, 20.00,

csak szombaton és vasárnap 10.30,
csak pénteken és szombaton 22.00 órakor:

MÉG EGY KIS PÁNIK * (Premier!) (amerikai vígjáték)

Március 13-19-ig 15.00, 17.15, 19.30 órakor:

8 MÉRFÖLD * (amerikai zenés film)

Március 13-19-ig 16.00, 18.15,

csak pénteken és szombaton 21.30,

március 20-26-ig 15.00, 17.15, 19.30,

csak szombaton és vasárnap 11.00 órakor:

ÁLMOMBAN MÁR LÁTTALAK * (amerikai vígjáték)

Március 13-19-ig 20.30 órakor:

NOVOCAIN * (amerikai krimivígjáték)

Március 20-26-ig 14.30, 19.00 órakor:

CHICAGO * (Premier!) (amerikai zenés film)

Március 20-26-ig 16.00, 18.15,

csak pénteken és szombaton 21.30 órakor:

MOSTOHÁM A ZSÁNEREM * (amerikai vígjáték)

Március 20-26-ig 20.30 órakor:

BESZELJ HOZZÁ ** (amerikai filmdráma)

Jegyáraink a hét minden napján 16 óra előtt 450 Ft, 16 órától 650 Ft.

Pénztáryitás hétfőtől péntekig 13.30, szombaton és vasárnap 10 órakor.

A műsorváltoztatás jogát fenntartjuk! A filmek kezdési időpontja módosulhat.

Jegyfoglalás, aktuális információ a szórólapon, illetve érdeklődjön
az 524-500-as telefonszámon!

CSABA HONVÉD
KULTURÁLIS EGYESÜLET

Március 14., péntek 9.00 óra: Ünnepi
állománygyűlés; 11.00 óra: Vitézi rendek
választása

Március 15., szombat 9.30-15.30 óra:

Masszázstanfolyam Húsvéth György ve-
zetésével; 15.00 óra: Kreatív klub és családi hét-
vége; 21.00 óra: Zenés, táncos társasági rendez-
vény – zenél a Mediterrán zenekar.

Március 17., hétfő 17.00 óra: Sakkparti Emődi
Gyulával

Március 19., szerda 17.00 óra: Univerzum klub;
17.30 óra: Makettklub, előadás a figurafestésről; 17.30 óra:
Az íjászklub edzése

Március 20., csütörtök 9.00 óra: Nyílt toborzónap – bemutatkozik
a Magyar Honvédség: előadások, szakmai konzultációk, informáci-
ók nyújtása, a továbbtanulási lehetőségek és a katonai életpálya be-
mutatása. 17.00 óra: Autómodell klub; 18.00 óra: Univerzum klub:
Szülés, születés, születésház – az Alternatív Alapítvány előadása

Március 22., szombat Csaba Honvéd Íjászkupa. 10.00-17.00 óra:
Univerzum klub: Déry Zsuzsa előadása: Fiatalodj, és élj tovább!
Taktikák és praktikák tíz lépésben (belépő: 1000 Ft); 15.30 óra:
ÉFOÉSZ; 21.00 óra: WAVE

Március 23., vasárnap 10.00-13.00 óra: Az Országos Méhészeti
Egyesület Békés megyei szervezetének előadása

Március 24., hétfő 17.00 óra: Sakkparti Emődi Gyulával

Március 26., szerda 17.00 óra: Univerzum klub; 17.30 óra: Makett-
klub: videovetítés – kísérleti repülőgépek; makettek csereberéje;
17.30 óra: Az íjászklub edzése

Információ: FEK, 5600 Békéscsaba, Szabadság tér 6.

Telefon: 529-230, 529-231 • Fax: 529-232

E-mail: civil2228@mail.datanet.hu • www.csabahonved.hu

CSABAI
IFIHÁZ

Békéscsaba, Derkovits sor 2. • Tel.: 449-222 • Fax: 449-336

E-mail: ifihaz@bekesnet.hu, szervezes@ifihaz.hu

Március 17-18.:

Tavaszi gyermekszínházi sorozat óvodásoknak és kisiskolásoknak
– Bojtorján-koncert: a Bojtorján együttes első önálló gyermekleme-
zének, a Négyszögletű kerek erdőnek élő bemutatója, sok játékkal
és új dalokkal.

A Tavasz Fesztivál programjaiból:

Március 14., 18.30 óra: A Tavasz Fesztivál megnyitója. 18.45 óra: Az
Egy kiállítás képei című vándorkiállítás megnyitója. 19.00 óra: Mu-
szorgszkij: Egy kiállítás képei – csak ütőhangszereken. A Talamba
ütőegyüttes koncertje (Debrecen).

Március 15., 20 óra: Djabe-koncert – Táncolnak a kazlak

Március 20., 19 óra: Koncz Zsuzsa-koncert – Ki nevet a végén?

Március 21., 17.00 óra: Vendégünk a régió – vendégünk Szeged:
„Szög-Art” – szegedi képzőművészek tárlata

Március 22., 19.00 óra: Csabai Páholly a Jókai színházban –
Christian Schittenhelm: Da Vinci musical díszelőadása, az elő-
adás meghívottja a szerző. 21.00 óra: „Csatangelések a Kárpát-
medencében” – a Ludas zenekar folkhangversenye és táncház.

Március 24., 19.30 óra: Filharmónia Kft.:

Hauser Adrienne zongoraestje a Vigadóban

Március 25., 19.00 óra: Bakacsi Béla nosztalgiaműsora

Március 26., 14.00 óra: Kisnemesi otthonok 2. országos
találkozója a Munkácsy-emlékházban

18-22 óráig: Gyulzas táncház

AZ IFIHÁZ INTERNET-SZOLGÁLTATÓJA A

BékésNet
INTERNET



Hocz és Medvegy Kft.

Békéscsaba, Kazinczy u. 31/B • Tel./fax: 442-380
Mobil: 06-30/9388-404, 06-30/3301-404



Mindentéle TAKARÍTÁS, KÖLTÖZTETÉS garanciával. Ingyenes árajánlat és csomagolódobozok biztosítása. Raktározási lehetőség rövid időre is.
MSZ EN ISO 9001:2001



AUTÓÜVEG CENTRUM

Szarvasi út 9.,
Hat ház u. sarok
Telefon: 450-358

Szélvédő-autóüveg,
napfénytető eladása
és szerelése, biztosítás
üvegkárok ügyintézése

Békéscsabán a jelzőlámpás forgalomirányító készülékek üzemeltetését, valamint az önkormányzati kezelésben lévő utak téli üzemelési feladatait

a **FORG-TECH Kft.** végzi.

Címünk:

Békéscsaba, Berényi út 144.

Észrevételeikkel kapcsolatos bejelentéseiket az 528-150-es telefon/fax/üzenetrögzítő számon tehetik meg.



Mindenfajta keleti-nyugati személygépkocsi és haszonjármű **KIPUFOGÓ-KATALIZÁTOR** javítása, forgalmazása, cseréje. Olajcsere, kisebb javítások.

Békéscsaba, Mogyoró u. 7.
(Dobozai út-Eiffel toronytól jobbra 50 m-re)
Telefon: 06-66/430-589, 06-30/2282-447
Nyitva tartás: hétfőtől péntekig 7.30-17.30 óráig

HIRDETMÉNY

Békéscsabán, Erzsébethelyen és Gerlán az önkormányzat által meghatározott közterület-fenntartási munkálatokat **fővállalkozóként** a **SAUBERMACHER Békés Hulladékgyűjtő Kft.** (5630 Békés, Verseny u. 4., telefon/fax: 411-366) végzi **2001. január 1-jétől.**

TEMETKEZÉS

A Temetkezési Vállalat **ÁLLANDÓ 24 órás MEGYEI ÜGYELETÉNEK** új száma: **447-897**

Békéscsaba, Petőfi u. 4.
Telefon: 447-897 és 327-585
Mobil: 06-20/9464-064

BÉLYEGZŐKÉSZÍTÉS

Automata, hagyományos, iktató, valamint emblémás bélyegzők készítése

GYORSNYOMDA

Békéscsaba, Szabadság tér 1-3. (nagyposta) Tel./fax: 447-563

Városüzemeltetési feladataink:

- Utak üzemeltetése
- Belterületi földutak fenntartása
- Hidak fenntartása
- Árkok üzemeltetése (kivéve a VII., VIII. kerület és a Lencsési-lakótelep)
- Berendezési tárgyak fenntartása (kivéve az V., VII., VIII. kerület és a Lencsési-lakótelep)

Elérhetőségeink:

KENDRA ÉS TÁRSAI KFT.

– telefon/fax: 326-474
– ügyeleti szám: 06-30/9596-526
– e-mail: kendra@mail.datanet.hu



Köszönet az 1%-ért

A Reformációért Alapítvány köszönetet mond mindazoknak, akik adójuk 1%-át az elmúlt két évben felajánlották az alapítvány céljaira. Ebben az évben is szeretettel várjuk felajánlásait. Az alapítvány adószáma: **18376706-1-04**
0066 Református Egyház

A KÖNYVTÁRTÁMOGATÓ ALAPÍTVÁNY

tisztelettel kéri, hogy adójának 1%-ával támogassa a Békés Megyei Könyvtárban szervezett kulturális rendezvényeket és a megnövekedett olvasói igényekhez igazodó olvasói folyóirat, CD-lemez, videokazetta és DVD beszerzését.

Adószámunk: 19061436-1-04

www.bekescsaba.hu

Információk a városról és az önkormányzatról
Békéscsaba honlapján!

CSABA Center

bevásárló- és szórakoztatóközpont



A MI VILÁGUNK

PROGRAMOK

Március 19-ig

a földszinten az ILS galéria látható.

Március 16.

Ákombákom kreatív játszóház

Március 20.

11–15 óráig véradó nap

Március 21.

Európai diákkavalkád

Március 23.

Mesedélután a Tündérrel

Csaba Center – Élj vele!

Bevásárlás és szórakozás a város szívében!

E-mail: cscenter@csabacenter.hu • www.csabacenter.hu

ADJ 1%-OT A VÍZMŰSÖKNEK!

BÉKÉSCSABAI VÁSÁRHELYI PÁL ALAPÍTVÁNY

18372465 - 1 - 04

BÉKÉSCSABA MEGYEI JOGÚ VÁROS POLGÁRMESTERI HIVATALA

ÁLLÁST HIRDET jogász állás betöltésére.

A munkakör betöltésének feltételei: magyar állampolgárság, büntetlen előélet, állam- és jogtudományi egyetemi végzettség, az 1992. évi XXIII. tv. 22/A §-ában foglalt vagyonnyilatkozat-tételi kötelezettség teljesítése.

Az elbírálásnál előnyt jelent: jogi szakvizsga, közszolgálati gyakorlat.

A jelentkezéshez csatolandó: iskolai végzettséget tanúsító okmány másolata, 3 hónapnál nem régebbi erkölcsi bizonyítvány, részletes szakmai önéletrajz.

Illetmény: a köztisztviselők jogállásáról szóló 1992. évi XXIII. törvény alapján.

A jelentkezés benyújtásának határideje: a megjelenéstől számított 15 nap.

Az álláshely 2003. április 1. napjától tölthető be.

A Jelentkezés benyújtásának helye:

Békéscsaba Megyei Jogú Város Polgármesteri Hivatala
Dr. Simon Mihály címzetes főjegyző
5600 Békéscsaba, Szent István tér 7.

A munkakör betöltésével kapcsolatban Szedlacsekné dr. Pelle Beatrix aljegyzőnél lehet érdeklődni (523-803).





- 125 000 Ft



184 900 Ft



199 900 Ft

Most 125 000 Ft-ot mi fizetünk a kezdőbiztosítástól, így a Swift akár 184 900 Ft, a Wagon R+ 199 900 Ft kezdőbefizetéssel, rendkívül kedvező kamatozással, jövedelemigazolással nélkül az ön lehet. • Akár 125 000 Ft-tal alacsonyabb áron is megvásárolhatja új Suzukiját. • Akár 125 000 Ft-tal többet ér használt autója beszámítás esetén. • Akár 1 750 000 Ft hitelt vehet fel kamat- és kezelési költség-mentesen. • Mozgáskorlátozott-utalványát hitel esetén is 300 000 Ft értékben váltjuk be. • Akár 6% kedvezmény (közalkalmazott, köztisztviselő, oktató, taxis, orvos, gyógyszerész). • Akár 30% kezdőbefizetéstől cascomentes részletfizetés.

A felsorolt kedvezmények nem összevonhatók.
Akciónk a készlet erejéig érvényes.
A képen felszerelt modellek láthatók.

Az Ön márkakereskedője: **Suzuki Ankers Kft.**
5600 Békéscsaba, Szarvasi út 13. • Telefon: (66) 446-752, 453-770
5900 Orosháza, Kossuth u. 18. • Telefon: (68) 411-233



NAP-SZÁM INTERNET

5600 Békéscsaba, Andrassy út 79-81. Minden NAP kapcsolódj rá!

InterNETkártya

Egy igazi havidíj nélküli szolgáltatás!

Egyéb szolgáltatásaink: domainnév-regisztráció, weboldalkészítés, bérlet vonalas internetszolgáltatás, előfizetéses díjsomagok, weboldal-üzemeltetés
Telefon: 66/451-822 • Telefax: 66/528-091 • www.nap-szam.hu

KÉT NAPOT INGYEN TÖLTHET VELÜNK A MÁTRÁBAN!



POZSÁR

AHOL NEM A VIZSGÁHOZ KELL A SZERENCSE!



A, B, C, D, E, M KATEGÓRIÁS TANFOLYAMOK INDULNAK:
2003. április 7-én, 16 órakor Békéscsabán, a Lázár u. 2. alatt (a bútorbolt mellett).
ÉRDEKLŐDNI A 66/456-256, 20/912-7057, 20/364-8797 telefonszámokon.

A TANULÓCOPORTOK FOGLALKOZÁSAINAK IDŐBEOSZTÁSAI:

- | | |
|---------------------------------|--------------------|
| 1. csoport: hétfő-szerda-péntek | 15 órakor kezdődik |
| 2. csoport: kedd-csütörtök | 15 órakor kezdődik |
| 3. csoport: szombat-vasárnap | 8 órakor kezdődik |



TEHERGÉPKOCSI, NEHÉZPÓTKOCSI,
AUTÓBUSZ-VEZETŐI, ÁRU- ÉS SZEMÉLYFUVAROZÓI
TANFOLYAMOKAT IS INDÍTUNK!



ÓRIÁSI AKCIÓ!

12 000 Ft KEDVEZMÉNYT ADUNK MINDENKINEK,
VALAMINT ÖNÉ LEHET EGY MOBILTELEFON VAGY EGY KARÓRA!

MI AZ IDÉN IS SZÁMÍTUNK ÖNÖKRE!

POZSÁR JÓZSEF	igazgató	20/912-7057
POZSÁR JÓZSEF	iskolavezető, KRESZ	20/364-8797
DUNA ZSOLT	Suzuki Swift	30/279-5490
FEKETE ATTILA	Volkswagen Polo	20/424-9719
FÖLDI BÉLA	Volkswagen golf III/B	20/805-3717
FÖLDVÁRI ANDRÁS	Suzuki Sedan	20/527-5750
GELLÉN SÁNDOR	FIAT Punto	30/271-8848
GYULAVÁRI PÁL	Opel Astra	30/475-8303
IJ. GYULAVÁRI PÁL	Renault Clio	30/218-8975
KRIZSÁN JÁNOS	Volkswagen Polo	20/920-6548
MAGURA ISTVÁN	Neoplan (autóbusz)	20/955-1000
PÁL ISTVÁN	Skoda Fabia	30/374-9331
PETŐCZ KÁROLY	DAF (tehergépkocsi)	20/377-4475
SÜLE CSABA	Volkswagen Golf II/D	30/976-9233
SZUROMI ALBERT	Volkswagen Polo	30/471-1808
ZOLNAI SÁNDOR	Suzuki Swift	20/992-7542

• APRÓHIRDETÉS •

INGATLAN

- Építkezésre alkalmas sarki telek régi házsal eladó. Telefon: 457-165, este.
- Lakást vásárolnék a Kieg. és a Bartók Béla út között. Telefon: 06-20/9413-123.
- Építési telket vennék a Diófás, Dobos, Lapos, Kisfényesi utcák környékén. Telefon: 455-990.
- Békéscsabán, frekvenciált helyen, 1070 m²-es telken, polgári ház eladó. Tel.: 06-30/8566-727.
- Másfél-két szobás, egyedisi lakást vennék a belvárosban, I. emeletig. Tel.: 06-30/8566-727.

JÁRMŰ

- Toyota Milux 2,4 D '94-es eladó. Tel.: 06-30/263-4383.

SZOLGÁLTATÁS

- Szobafestés, mázolás, tapétázás. Marik István, Tavasz u. 83. Telefon: 437-895, 06-30/275-7263.
- Régi hanglemezek, hangfelvételek átírása CD-re. Telefon: 448-672.
- 8 mm-es film átírása videóra, CD-re. Telefon: 448-672.
- DVD készítése. Tel.: 448-672.
- Egyedi szoftvertervezés. Telefon: 448-672.
- Csempézést, hidegburkolást vállalkoz. Tel.: 06-30/273-3191.
- Háztartási hűtők, fagyasztók javítása. Bali és Fia Bt., telefon: 06-20/9212-521, 06-20/9446-986, Fiumei u. 4.
- Zár, redőny, szalagfüggöny, relaxa, roletta, szúnyogháló, harmonikaajtó, napellenző árusítása, szerelése. Igény szerint olcsóbb és extra minőségben! Kulcsmácsolás. Javítást vállalunk. Berkes és Fia, Lencsési út 42., telefon: 457-154, 06-30/2334-550. Piac tér, zöld faház, telefon: 06-30/2138-478.
- Színes televíziók javítása garanciával. Domokos Tamás, telefon: 430-166 vagy 06-20/9417-855.
- A Munkácsy tér 3. szám alatt (a piacnál) svédmasszázs-szalonn működik. Időpont-egyeztetés: 446-082.
- Családi házak központifűtés-szerelését, vízvezeték-kialakítását, egyéb szerelvények javítását, cseréjét vállalkoz. Tel.: 06-30/456-1214, 06-70/235-9887.
- Szobafestés, mázolás, tapétázás. Gubény György, telefon: 433-079, 06-30/3598-560.
- Szobafestést, mázolást, tapétázást, homlokzatfestést vállalkoz. Lestyán Pál, Békéscsaba, Gorkij u. 6., telefon: 436-226, 06-30/481-8071.
- Redőny, relaxa, szalagfüggöny, harmonikaajtó, szúnyogháló, napellenző szerelése akciós áron. Ajtók, ablakok szigetelése. Heveder- és egyéb záruk szerelése. Kulcsmácsolás. Üzletek: Békéscsaba, Sás köz 6., és az autóbusz-pályaudvar aluljárója. Telefon: 457-828, 06-70/2110-961.
- Szobafestés, mázolás, tapétázás rövid határidővel, takarítással. Szatmári Károly, telefon: 432-140.
- Akciós ablakszigetelés! Telefon: 06-30/5098-921.
- Pehelypaplanok, párnák, franciaágy-takarók gyártását vállalkoz. HO-VI Kft., Gyöngyösi u. 112., tel.: 436-282.
- Kezes és fedezet nélküli hitel (nyugdíjasoknak is). Hitelkártyák. Érdeklődni: 06-30/2062-818.
- Kőművesmunkát vállalkoz. Békési Sándor, 433-143. Érdeklődni este 17 óra után lehet.
- Frissítő masszázs, pedikűr a Szabadság téri fodrászatban hétfőn, kedden és pénteken egész nap. Tel.: 328-765.
- Hűtő, mosógép, centrifuga javítása, eladása. Telefon: 448-369, 06-30/9636-212.
- Automata mosógépek, Hajdu háztartási gépek javítása. Tel.: 06-30/304-4622, 454-561.
- Színes tv, videó javítása, antennaszerelés. Kovács és Tsa Bt., telefon: 322-480, 454-486.

OKTATÁS

- Angolnyelv-oktatás. Telefon: 06-30/345-9237.
- Angolnyelv-oktatást vállalkoz. Telefon: 06-30/855-7105.
- Angolnyelv-oktatás. Telefon: 06-30/850-9486.
- Do you want to speak fluent English? Phone: 453-270.

EGYÉB

- Junosztly hordozható televízió eladó. Telefon: 06-70/381-6233.
- Régi bútor, hagyatékot vásárolok, lomtanulást vállalkoz. Telefon: 321-512, 06-20/476-7085.
- Hízók eladók. Telefon: 327-365.



Mikor lesz euró Magyarországon?

Egy Brüsszelben januárban közzétett közvélemény-kutatás szerint minden tíz magyar polgár közül négy örömmel búcsút mondana a forintnak, hogy Magyarország ne csak az Európai Unió, hanem az euró-zóna tagja is legyen, s az állampolgárok euróval fizethessenek. Az egységes európai pénz bevezetésének támogatottságát tekintve a magyarok ezzel dobogósak. Hazánkban a forinthez körömszakadtukig ragaszkodók tábora 16 százalékos. (A Gallup legújabb felmérése szerint a magyarok 54%-a támogatja, 22%-a ellenzi az euró bevezetését.) Az Eurobarometer adatait megerősítik a GfK Piackutató Intézet felmérései is, azzal a kiegészítéssel, hogy honfitársaink fele nem a közeli jövőben mondaná búcsút a forintnak, s egyötöde váltana euróra, amilyen hamar csak lehet.

■ Előnyök és hátrányok

Az euró magyarországi bevezetésének egyaránt vannak előnyei és hátrányai. A beruházni szándékozó vállalkozások számára kedvező az alacsonyabb reálkamatszint, ami kedvezően hat a gazdasági növekedésre is. A külkereskedelemmel foglalkozó cégek is fellélegezhetnek: elfelejthetik a súlyos teherként rájuk nehezedő árfolyamvesztéseket és -kockázatokat, valamint az átváltási költségeket. Az euró hazai bevezetése összességében kedvezően hat az ország külföldi megítélésére, s így ösztönözheti nemcsak a turizmust, de a tőke ideáramlását is. Az euró-zóna-tagság ugyanakkor szigorú költségvetési politikát kíván meg a kormányzattól.

Hátrány ugyanakkor, hogy az önálló monetáris politika elvesztésével beszűkül a gazdaságpolitika mozgástere például az infláció alacsonyan tartását illetően, valamint, hogy az euró-zóna-tag-

sághoz szükséges feltételek teljesítése bizonyos mértékben várhatóan lassítja majd a gazdasági növekedést.

■ Dilemmák a dátum körül

Egyre több elemző, tekintélyes politikus és közgazdász véli úgy: nem lenne szabad siettetni hazánk, valamint a csehek és a lengyelek euró-zóna-tagságát, s e három országban biztonságosabb lenne a legkorábbi lehetséges időpont, 2007 helyett inkább 2009–2010-ben bevezetni az eurót. Mind többen vélik úgy: a szigorú maastrichti kritériumoknak való megfelelés – vagyis többek között az infláció és a költségvetési hiány drasztikus leszorítása – akadályozza a nemzetgazdaságok gyorsabb növekedését. Márpedig ez utóbbi a tagjelölt országok fejlődése és felzárkózása szempontjából a legfontosabb célkitűzés. A szakértők szerint a gyorsan növekvő gazdaságoknak – mint amilyen a magyar is – átmenetileg a maastrichti referenciaértékeket meghaladó költségvetési hiánnyal lehet szükségük, tekintettel a növekedés háttéréhez amolyan katalizátorként szolgáló kormányzati infrastrukturális beruházásokra. Szakértők szerint a magyar gazdaság számára éves szinten 3–6 százalékos az ideális infláció mostanság.

Az euró mielőbbi bevezetését sürgetők ugyanakkor azzal érvelnek, hogy a közös pénz, illetve a szigorú maastrichti feltételek teljesítése kevésbé lassítja a GDP növekedését, mint amennyire a közös pénz bevezetésének kedvező hatásai – az alacsonyabb kamatlábak, a magasabb tőkebeáramlás – gyorsíthatja azt.

(Forrás: haon.hu)

VÉLEMÉNYEK AZ EU-RÓL

■ Vida Zsolt, végzős gimnazista:

– Valaki azt mondta, hogy minél többet nézünk a múltba, egyszer csak észrevevessük, hogy elfogyott a jövő. Szerintem sem érdekes a múltnak élni, arra kell figyelni, mi történik majd. Nem tudom, lesznek-e nehézségek közvetlenül a csatlakozás után, de hosszú távon jól fog járni az ország. Nekünk fiataloknak, pályakezdőknek biztosan jó lesz, mert megnyílnak a tanulási és munkavállalási lehetőségek. Az EU-csatlakozás miatt is fontosnak tartom a nyelvtanulást, ezért fúrcsállom, hogy az egyetemi felvételiiken csak egy nyelvvizsgáért lehet pluszpontokat beszámítani. Ezzel nem ösztönzik a nyelvtanulást! Nem értem a vállalkozók félelmeit: az EU senkit sem akar tönkretenni! Talpraesettséggel, éleslátással megtalálhatják helyüket a változó világban; miért kell azt gondolni, hogy mindenképpen rosszabb lesz? Az ilyen gondolkodás nem vezet eredményre. Persze vesztesek is lesznek, olyan nincs, ami mindenkinek jó. Az EU egy közösség, közösséghez tartozni pedig jó dolog. Történelme során Magyarország először csatlakozhat önként egy közösséghez! Nem szabad megijedni az ismeretlentől – ilyen szemlélettel ma sehol nem tartana az emberiség... Bizakodással nézek a jövőbe.



■ Székely Csaba, művésztanár:

– Nemmel fogok szavazni április 12-én. Elég sok nyomós érvem van, ami alátámasztja a nemet. Az egyik, hogy a csatlakozási tárgyalásokon az Európai Unió legfontosabb alapelveitől eltekintettek: a méltányosság és esélyegyenlőség elvétől, ami meghatározója az egész uniónak. Ennek egyik következménye, hogy a magyar termőföld kérdését a szabad tőke mozgása fejezetben tárgyalták. Emiatt hét év múlva a termőföld spekulációs adásvétel tárgya lesz egy olyan helyzetben, ahol a nyugati átlagkereset még többszörösen fogja felülmúlni a hazait. A méltányosság és esélyegyenlőség elvétől való eltérés egy másik következménye, hogy nem rendeződött megnyugtatóan a magyar nemzet elszakított részei és Magyarország jogviszonya. Így a vízumkényszer bevezetésével Kárpátalja és Délvidék újra vasfüggönnyel lesz elválasztva.



2003 a fogyatékossgal élők éve

Az Európai Unió 2003-at a fogyatékossgal élők évének nyilvánította. Ennek szellemiségében a Mozgáskorlátozottak Békés megyei egyesülete folyamatosan szervez programokat, rendezvényeket mind az épek, mind a fogyatékossgal élők körében.

A közelmúltban több település 12–14 éves diákjai töltötték ki egy kérdőívet. A megkérdezettek 9%-ának van fogyatékossgal élő családtagja, és 44%-uk ismert ilyen személyt. Abban teljes volt az egyetértés, hogy a sérült emberek is lehetnek boldogok, a gyerekek 88%-át nem zavarná, ha osztálytársuk, tanáruk vagy szomszédjuk kerekesszékes, és 93%-uk úgy gondolja, hogy az értelmi fogyatékosokat nem kell elkülöníteni a társadalomtól. A válaszadók 38%-a mondta azt, hogy az épekkel egy iskolába járjanak a fogyatékosok.

A diákok 55%-a hallott már az esélyegyenlőségi törvényről, 56%-uk szerint a kormány, 38%-uk szerint a helyi hatóságok a felelősek a középületek, közszolgáltatások hozzáférhetőségéért. Az oktatásba, képzésbe történő felvételnél a fogyatékossgal élők helyzetét 52% hátrányosnak, 45% azonosnak, 3% előnyösnek vélte. Az iskolások 56%-a úgy látja, a fogyatékosok kevésbé hatékonyak a munkában, mint az épek.

Az Európai Unió országaiban 37 millió a fogyatékossgal élő szám. Az Eurobarométer 16 ezer állampolgárral készített interjút. A válaszadók 76%-a mondja, hogy nem kell elkülöníteni az értelmi fogyatékosokat a társadalomtól. A középületek, közszolgáltatások hozzáféréseinek biztosítását hasonló arányban helyhatósági és kormányfeladatnak tartják. A magyar társadalom körében a Marekko marketingkutató által végzett felmérés szerint a megkérdezettek 60%-a még nem hallott az esélyegyenlőségi törvényről, ami világosan rámutat arra, hogy milyen területeken vannak sürgős tennivalók.